

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 69 (1951)
Heft: 20

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 01.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.00; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Ragia: Publicitas AG. — Inserionsstart: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzelle oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.80.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser la montant des abonnements à l'adresse ci-dessus — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.00 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port an sus). — Règle des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à „La Vie économique“: 10 fr. 80 y compris la taxe postale.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amilicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 136320—136370.
Requête concernant le contrat collectif de travail pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles dans le canton de Fribourg.
Antrag betreffend den Gesamtarbeitsvertrag für die Schreinerei, Zimmerei, Möbelschreinerei und Möbelfabrikation im Kanton Freiburg.
Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.
Société foncière Prélaz-Ouest en liquidation, Lausanne.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Goldküste — Côte d'Or: «Open General Licence».
Schweizerische Verrechnungsgesellschaft (Ausweis des Clearingverkehrs per 31. Dezember 1950). Office suisse de compensation (situation du trafic de compensation au 31 décembre 1950).
Malta: Einfuhrlockerungen. Malte: Assouplissement du régime des importations. Schweiz. Nationalbank, Ausweis — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Postscheckverkehr, Beitritte. Service des chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der 4%-Obligationen, Schweizerische Eidgenossenschaft 1930, rückzahlbar per 1. September 1945, 1 Titel zu Fr. 500, Nr. 16016, 2 Titel zu Fr. 1000, Nrn. 36943 und 63635, mit Coupons per 1. März 1946 bis 1. März 1947 und 1. März 1948 und ff. wird hiermit aufgefordert, die genannten Titel innert 6 Monaten, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls sie kraftlos erklärt werden. Auf diesen Titeln ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 96^a)

Bern, den 19. Januar 1951. Der Gerichtspräsident III: Hilfiker.

Der als abbezahlt und vermisst gemeldete Inhaberschuldbrief von Fr. 4000, auf Hermann Scheuring, in Ettenhausen, als Schuldner lautend, errichtet am 30. Dezember 1918, Pfandprotokoll Matzingen, Band 33, Seite 345, wird hiermit aufgegeben. Wird er nicht binnen der Frist von einem Jahre, von der ersten Publikation an, dem Grundbuchamt Matzingen in Aadorf vorgelegt, erfolgt die Kraftloserklärung. (W 92^a)

Frauenfeld, den 22. Januar 1951.

Präsidium des Bezirksgerichts Frauenfeld: J. Wüst.

Der Instruktionsrichter des Bezirkes Leuk macht bekannt, dass Frau Jeanne Coussat und die Banque J. Coussat & Cie, Rue du 4 septembre 9, Paris, vertreten durch Hrn. Adv. E. Taugwalder in Sitten, die Kraftloserklärung von drei Aktien der LONZA, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken, Aktiengesellschaft mit Geschäftssitz in Gampel (Wallis), Nrn. 56414, 56415 und 56416, Nominalwert Fr. 500, mit Coupons Nr. 11 u. ff., sowie von drei Genußscheinen der gleichen Gesellschaft Nrn. 56414, 56415 und 56416, mit Coupons Nr. 2 u. ff., ohne Nominalwert, verlangt.

Nachdem Besitz und Verlust glaubhaft gemacht worden sind, wird hiermit der oder die unbekannt Inhaber durch dreimalige öffentliche Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im kantonalen Amtsblatt aufgefordert, die vorgenannten Wertpapiere innert einer Frist von sechs Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der Gerichtskanzlei des Instruktionsrichters Leuk vorzulegen, andernfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Dem oder den aus den Wertpapieren Verpflichteten wird die Einlösung unter Hinweis auf die Gefahr doppelter Zahlung verboten. (W 95^a)

Leuk, den 18. Januar 1951.

Der Instruktionsrichter: Dr. M. Oriani.

Es werden vermisst:

1. Folgende Aktien und Genußscheine der Schweiz. Spar- und Kreditbank St. Gallen:

- a) 2 Zertifikate über je 5 Prioritätsaktien, Nrn. 17971/80, von je Fr. 100 nom., mit Coupons Nr. 6 u. ff., lautend auf Gaspard Roh, Sierre;
- b) 4 Stammaktien, Nrn. 38508/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 4 Genußscheine A, Nrn. 25058/61, zu je Fr. 100 nom., lautend auf Alfred Gillioz, Sierre;
- c) 7 Stammaktien, Nrn. 38714/20, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., lautend auf Massy-Clivaz Madeleine, St-Jean;
- d) 8 Stammaktien, Nrn. 38989/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff., 3 Genußscheine A, Nr. 25291/93, zu je Fr. 100 nom., 1 Genußschein A, Nr. 42819, zu Fr. 500 nom., lautend auf Jean Torrcnt, Sierre;

- e) 13 Stammaktien: Nr. 6732 über 10 Stammaktien, Nrn. 116311/20 und 3 Einzelaktien, Nrn. 38754/56, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 2 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 03032, zu Fr. 50 nom., 3 Genußscheine A, Nrn. 25183/85, zu je Fr. 100 nom., 2 Genußscheine A, Nrn. 42726/27, zu je Fr. 500 nom., lautend auf Emile Mosoni, St. Leonhard;
- f) 25 Stammaktien: 2 Zertifikate, Nrn. 6759/60, über je 10 Stammaktien, Nrn. 116581/600, und 5 Einzelaktien, Nrn. 38853/57, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 5 Genußscheine A, Nrn. 42765/69, zu je Fr. 500 nom., lautend auf Adolphe Rey;
- g) 4 Stammaktien, Nrn. 38608/11, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 03018, zu Fr. 50 nom., 4 Genußscheine A, Nrn. 25102/05, zu je Fr. 100 nom., lautend auf Mlle Joséphine Largey;
- h) 7 Stammaktien, Nrn. 38269/75, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 1 u. ff., 1 Genußschein A, Nr. 02990, zu Fr. 50 nom., 1 Genußschein A, Nr. 24924, zu Fr. 100 nom., 1 Genußschein A, Nr. 42540, zu Fr. 500 nom., lautend auf Adolphe Bruttin, Grône;
- i) 19 Stammaktien: 1 Zertifikat Nr. 7811 über 10 Stammaktien, Nrn. 127101/10 und 9 Einzelaktien, Nrn. 46388/96, zu je Fr. 25 nom., mit Coupons Nr. 3 u. ff., lautend auf Frau Theresia Schultheiss.

2. Inhaber-Schuldbrief Nr. 188, Pfandprotokoll Altstätten, Band 33, im Betrage von Fr. 11 000, datiert vom 2. Januar 1912, lastend auf der Liegenschaft der Frau Wwe. Marie Agathe Eugster-Eberle, zum «Bären», Markt-gasse, Altstätten.

3. Schuldbrief Nr. 124, Pfandprotokoll Benken, Band J, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 2. April 1929, lastend auf dem Josef Holdener, Landwirt, Grüti, Buttikon, gehörenden Grundstück: Heu- und Streuwiese Langholzriet, Gemeinde Benken.

4. Schuldbrief Nr. 309, Pfandprotokoll Niederhelfenschwil, Band IX, im Betrage von Fr. 5000, datiert vom 7. Januar 1920, lastend auf den Grundstücken, Kat.-Nrn. 561 und 909, der Geschwister Schöb, in Niederhelfenschwil.

5. Kaufschuldersicherungsbrief Nr. 6081, Gossau, im Betrage von Fr. 1010, datiert vom 26. Februar 1901, lastend im 11. Rang auf der Liegenschaft Kat.-Nr. 67, an der Hauptstrasse, in Gossau. Heutiger Liegenschaftseigentümer: Max Stadelmann.

Die allfälligen Inhaber dieser Wertpapiere werden aufgefordert, Ziff. 1 binnen 6 Monaten und Ziff. 2—5 binnen einem Jahre, vom Tage der ersten Veröffentlichung an, vorzuweisen, und zwar: Ziff. 1 beim Bezirksgerichtspräsidium St. Gallen, Ziff. 2 beim Bezirksgerichtspräsidium Oberrheintal, in Altstätten, Ziff. 3 beim Bezirksgerichtspräsidium Gaster, in Kaltbrunn, Ziff. 4 beim Bezirksgerichtspräsidium Wil, und Ziff. 5 beim Bezirksgerichtspräsidium Gossau, ansonst die Wertpapiere kraftlos erklärt werden. (W 75^a)

—St. Gallen, den 12. Januar 1951.

Die Rekurskommission des Kantonsgerichts.

Le président du Tribunal civil du district de Val-de-Travers, somme, conformément aux articles 981 et s. du C. O., le détenteur inconnu des douze actions Ed. Dubied et Cie S. A. à Couvet, de 400 fr. nominal chacune, numéros 19412 à 19423, de produire ces titres dans un délai expirant le 31 juillet 1951, au greffe du Tribunal civil du district du Val-de-Travers, à Môtiers, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 98^a)

Môtiers, le 22 janvier 1951.

Le président du Tribunal:
P. Mayor.

Kraftloserklärungen — Annulations

Der Gerichtspräsident von Fraubrunnen hat nach Ablauf der Auskündungsfrist unter heutigen Tage als kraftlos erklärt: Eigentümer-schuldbrief vom 22. April 1924, Belege I/1729, von Fr. 9000, haftend nach Fr. 25 000 Vorgang auf Grundbuchblatt Nr. 137 von Münchenbuchsee des Herrn Otto Hirter, Dachdeckermeister, Münchenbuchsee. (W 97)

Fraubrunnen, den 23. Januar 1951.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

Unter Bezugnahme auf die im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 4, 7 und 10 vom 6., 10. und 13. Januar 1950, im bernischen Amtsblatt Nr. 2 vom 10. Januar 1950 und im Amtsanzeiger von Interlaken Nr. 2 vom 18. Januar 1950 erschienene Aufforderung wird hiermit, gestützt auf die Tatsache, dass innerhalb der bestimmten Frist der abhanden gekommene Titel dem unterzeichneten Richter nicht vorgelegt wurde, in Anwendung von Art. 870 ZGB, Art. 981 und 986 O. R., verfügt:

Der Inhaberschuldbrief vom 13. Januar 1930, Grundbuchbelege G. Pf. Serie II, Nr. 634, von Fr. 1100, haftend auf der Liegenschaft Matten-Grundbuchblatt Nr. 849 des Fritz Sterchl, Gärtnermeister in Ascona, wird als kraftlos erklärt. (W 99)

Interlaken, den 23. Januar 1951.

Der Gerichtspräsident:
Strebel.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**Zürich — Zurich — Zurigo**

19. Januar 1951. Baumwollspinnerei usw.

Blumer Söhne & Cie., in Freienstein, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 268 vom 15. November 1948, Seite 3086), Baumwollspinnerei usw. Der Kommanditär Heinrich Blumer ist infolge Todes ausgeschieden; seine Kommandite ist erloschen. Die Kommanditsumme des Kommanditärs Dr. Paul Blumer ist von Fr. 250 000 auf Fr. 370 000 erhöht worden.

Bern — Berne — Berna**Bureau Bern**

19. Januar 1951. Garage, Autos usw.

Edgar Loosli & Co., in Bern-Bümpliz. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Januar 1951 begonnen hat. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Edgar Loosli, von Sumiswald, in Bern-Bümpliz. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 2500 ist Fritz Loosli, von Sumiswald, in Bern-Bümpliz, welcher zugleich Einzelprokurist ist. Die Kommandite besteht aus einem Personenaufomobil Marke Peugeot 401, Jahrgang 1936, im Werte von Fr. 2500, als Sacheinlage. Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte sowie Handel mit Automobilen. Untermattweg 30 a.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

22. Januar 1951. Spenglerei, Eisenwaren.

Frau Wwe. Marie Müller geb. Fahrni, in Zweisimmen, Betrieb einer Spenglerei und Handel mit Eisenwaren (SHAB. Nr. 241 vom 14. Oktober 1949, Seite 2667). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau de Delémont

22. janvier 1951. Maroquinerie.

D. Doctorian, à Delémont, maroquinerie fine (FOSC. du 19 septembre 1950, N° 219, page 2402). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

22. janvier 1951. Boîtes de montres.

Ervin Piquerez S. A., à Bassecourt (FOSC. du 14 octobre 1949, N° 241, page 2667). Les pouvoirs du directeur Jacques Künzli sont éteints; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur Ervin Piquerez (déjà inscrit) ou par la signature collective à deux d'Olga Eichenberger-Piquerez et de Joseph Steinmann, fondés de procuration (déjà inscrits).

Bureau Interlaken

22. Januar 1951. Restaurant, Holzhandel, Transporte.

Christian Egger, in Interlaken, Betrieb des Restaurants Spiess und Holzhandlung (SHAB. Nr. 79 vom 3. April 1924, Seite 556). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur bei: Personentransporte.

22. Januar 1951. Hotel.

Adolf Bohren, in Grindelwald, Betrieb des Hotels auf Grosse Scheidegg (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1938, Seite 1674). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Hotels und Restaurants Bernerhof.

Bureau Thun

19. Januar 1951. Schreinerei, Holzwaren.

Christian Eicher, in Oberlangenegg. Inhaber der Firma ist Christian Eicher, von Buchholterberg, in Oberlangenegg. Schreinerei, Fabrikation von Holzwaren aller Art. Schwand.

19. Januar 1951. Metzgerei.

Franz Wälchli, in Heimberg. Inhaber der Firma ist Franz Wälchli, von Ochlenberg, in Heimberg. Gross- und Kleinmetzgerei. Beim Schulhaus.

Bureau Wangen a. d. A.

22. Januar 1951. Drahtgestelle.

Kaufmann, in Niederbipp, Mascosset-Atelier (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1944, Seite 730). Die Firma wird geändert in **Otto Kaufmann**. Neue Geschäftsnatur: Drahtgestell-Fabrikation.

Bureau Wimmis (Bezirk Nidersimmental)

22. Januar 1951. Technische Artikel usw.

Heinrich Zimmermann, in Spiez. Inhaber der Firma ist Heinrich Zimmermann, von Trasadingen, in Spiez. Vertrieb von technischen und chemisch-technischen Artikeln mit dem Namen «LICOBA». Salzbrunnen, Spiez.

Luzern — Lucerne — Lucerna

22. Januar 1951.

Genossenschaft für Mittelstandswohnungen Luzern (Miw), in Luzern (SHAB. Nr. 194 vom 21. August 1947, Seite 2415). Oscar Schmid, Hans Stillhardt und Josef Lang sind aus dem Vorstände ausgeschieden und deren Unterschriften erloschen. Der Vorstand setzt sich nun wie folgt zusammen: Präsident ist Dr. Hans Sormani, von und in Luzern; Vizepräsident ist Harry Bühlmann, von und in Luzern; Aktuar ist Alfred Theiler, von Hasle (Luzern) und Luzern, in Horw; Kassier ist Ernst Wolfisberg, von Sins (Aargau), in Horw. Unterschrift führen der Präsident, der Vizepräsident, der Aktuar und der Kassier kollektiv je zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Mühlenplatz 15 (bei Dr. Sormani).

22. Januar 1951. Eisenwaren.

Leopold Kreiliger, in Willisau-Stadt (SHAB. Nr. 232 vom 4. Oktober 1935, Seite 2458). Diese Firma verzeigt als Geschäftsnatur: Eisenwarenhandlung.

Nidwalden — Unterwald-le-bas — Unterwalden basso

20. Januar 1951. Filmtechnische Apparaturen, Filme.

Cinoto A.-G. (Cinoto S.A.) (Cinoto Ltd.), in Stans. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 19. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck ist die Fabrikation und der Vertrieb von filmtechnischen Apparaturen, die Herstellung und die Verwertung von Filmen und die Durchführung aller damit verbundenen Geschäfte. Das Grundkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief oder durch Telegramm zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. iur. Martin Schibli, von Fislisbach (Aargau), in Stans. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Brisenstrasse 12.

Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Bulle (district de la Gruyère)**

22. janvier 1951. Atelier électro-mécanique, etc.

S. Doutaz, à Bulle. Le chef de la raison est Simon Doutaz, de Gruyères, à Bulle. Atelier électro-mécanique, rebobinage, transformation de moteurs et appareils électriques. Rue de la Sionge.

Bureau d'Estavayer-le-Lac

22. janvier 1951. Véhicules à moteur, garage.

Schwander et Comte, à Estavayer-le-Lac. Joseph Schwander, fils de Joseph, d'Inwil (Lucerne), à Estavayer-le-Lac, et Pierre Comte, fils d'Henri, de Treykovagnes (Vaud), à Estavayer-le-Lac, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1951. Exploitation d'un garage à l'enseigne «Garage du Cerf», vente et achat de tous véhicules à moteur.

22. janvier 1951. Carrosserie.

Barras Marcel, à Estavayer-le-Lac. Le chef de la maison est Marcel Barras, fils de Jules, de Villarod, à Estavayer-le-Lac. Exploitation d'une carrosserie.

Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Breitenbach**

20. Januar 1951. Textilien, Haushaltsgüterartikel, Kolonialwaren usw.

Kaufhaus Häner, in Nunningen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Otto Häner-Hof, Reinhardt sel., von und in Nunningen. Handel mit Textilien, Mercerie, Haushaltsgüterartikeln und Kolonialwaren. Geschäftslokal: Gebäude Nr. 49.

Bureau Bucheggberg

20. Januar 1951. Wein.

Alfred Furrer, in Bibern, Weinhandlung (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1936, Seite 1423). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Dorneck

22. Januar 1951.

Metallwerke A.-G. (Usines Métallurgiques S.A.) (S.A. Officine Metallurgiche) (Metal Works Ltd.), in Dornach (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1947, Seite 1244). Werner Kiefer, von und in Basel, ist als neues Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden. Er führt die Unterschrift nicht. Maurice Golay ist wegen Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Prokuristen Etienne de Coulon ist erloschen.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

18. Januar 1951.

Atlas Transatlantic Trading Company Ltd., in Basel, Ueberseehandel usw. (SHAB. Nr. 85 vom 13. April 1950, Seite 951). Neues Domizil: Freie Strasse 15.

18. Januar 1951. Papeterie usw.

E. Moeschlin, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Ernst Moeschlin-Lienert, von und in Basel. Handel mit Papeteriewaren. Clarastrasse 55.

18. Januar 1951. Reisebureau.

Wm. Müller & Co Aktiengesellschaft, in Basel, Reisebureau usw. (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1930, Seite 2510). Die Unterschrift des Direktors René Käslin ist erloschen.

18. Januar 1951. Handelsgeschäfte usw.

Warbal S.A. in Liq., in Basel. Handelsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 95 vom 25. April 1949, Seite 1091). Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

18. Januar 1951.

ALGEBÄ Altstoffsammlergenossenschaft Basel, in Basel (SHAB. Nr. 101 vom 2. Mai 1949, Seite 1160). Aus der Verwaltung sind Werner Winter und Fritz Blatter ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Unterschrift des Direktors Wendelin Vogel sind erloschen. Neu wurden gewählt Hans Venzin, von Medels im Oberland; Andreas Allemann, von Lenk, und Gustav Mayer, von Pfäffikon (Zürich), alle in Basel; sie zeichnen zu zweien. Präsident ist nun das bisherige Mitglied Erhard Haari.

18. Januar 1951. Kohlen usw.

Röchling & Cie Aktiengesellschaft, in Basel, Handel mit Kohlen, Eisen usw. (SHAB. Nr. 187 vom 12. August 1948, Seite 2241). Die Prokura des Maximilian Marcus ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Carl Hugenschmidt, von und in Basel. Er zeichnet zu zweien.

18. Januar 1951. Parfümerien usw.

Georg Dralle A.G., in Basel, Herstellung von Parfümerien usw. (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1950, Seite 1892). Die Prokura der Clara Price ist erloschen. Neues Domizil: Münchensteinerstrasse 69.

18. Januar 1951. Maschinen usw.

Tornado A.G., in Basel, Fabrikation von Maschinen usw. (SHAB. Nr. 28 vom 3. Februar 1950, Seite 319). In der Generalversammlung vom 12. Januar 1951 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 600 000 wurde durch Ausgabe von 20 neuen Namenaktien zu Fr. 5000 erhöht auf Fr. 700 000, eingeteilt in 140 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 5000.

18. Januar 1951.

Immobilien-Aktiengesellschaft Reichenstelerstrasse, in Basel (SHAB. Nr. 11 vom 14. Januar 1949, Seite 139). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 1951. Landesprodukte.

Heltz & Stamm, in Basel, Kollektivgesellschaft, Vertrieb von Landesprodukten usw. (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1331). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 1951. Technische Neuheiten.

Habl A.G., in Basel, Fabrikation von und Handel mit technischen Neuheiten usw. (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1948, Seite 109). Die Firma wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

18. Januar 1951. Bandweberei usw.

Senn & Co A.G., in Basel, Bandweberei usw. (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1949, Seite 17). Wilhelm Senn-Dürck ist Vizepräsident des Verwaltungsrates. Die Prokura des Ernst Epting-Ruf ist erloschen.

19. Januar 1951. Aerztebedarf usw.

R. A. Schoch, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Roger Armin Schoch, von und in Basel. Aerztebedarf und pharmazeutische Spezialitäten. Greifengasse 15.

19. Januar 1951. Metalle usw.

Metalbodio A.G., in Basel, Handel mit Metallen usw. (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1947, Seite 2024). Prokura wurde erteilt an Marcus Sohlberg, niederländischer Staatsangehöriger, und Alfred Herb, von Basel, beide in Basel. Sie zeichnen zu zweien.

19. Januar 1951. Mercerie usw.

Ernst Hebeisen & Co, vorm. J. Kaufmann & Cie A.G., Zweigniederlassung in Basel, Mercerie usw. (SHAB. Nr. 278 vom 28. November 1942, Seite 2715/6), mit Hauptsitz in Bern. Aus der Kommanditgesellschaft ist der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Hebeisen sen. ausgeschieden. Die Firma wird mit Wirkung ab 31. Dezember 1950 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Gesellschafter sind der bisherige Kommanditär Edwin Sauter, von Schönenberg an der Thur, und die beiden bisherigen Prokuristen Hilda Sauter-Hebeisen, mit Zustimmung ihres Ehemannes, und Ernst Hebeisen jun., alle in Bern.

19. Januar 1951.

Bank für Internationalen Handel A.G. (Banque pour le Commerce International S.A.) (Banco per il Commercio Internazionale S.A.) (Bank for International Commerce Ltd.), in Basel (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1950, Seite 2879). Prokura wurde erteilt an Armand Boller, von Maur, in Basel. Er zeichnet zu zweien.

19. Januar 1951. Kohlensäure, Sauerstoff usw.

Carba Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Basel, Herstellung von Kohlensäure, Sauerstoff usw. (SHAB. Nr. 303 vom 30. Dezember 1942, Seite 2964), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift des Subdirektors Rudolf Keller ist erloschen. Zu Subdirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Emil Bretscher, nun in König, und Alfred Brandenberger. Prokura für die Zweigniederlassung Basel wurde erteilt an Rudolf Weber, von Seeburg (Bern), in Basel. Alle zeichnen zu zweien.

19. Januar 1951.

City-Cinéma Betriebs A.G., in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1951 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb der Kintheater «Alhambra» und «Palermo» in Basel. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen der Film- und Kinobranche beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Wertpapiere (Schweizerische Staatsanleihen) im Nominalwert von Fr. 100 000 zum gleichen Preis. Hiefür erhalten drei Aktionäre 100 voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus 1 bis 5 Mitgliedern gehören an Rudolf Rosenthal-Bielsler, als Präsident, und Frieda Rosenthal-Bielsler. Prokura wurde erteilt an Jakob Glaser, alle von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil Pfluggasse 8.

19. Januar 1951. Leder.

Gebrüder Winter & Co., in Basel, Kommanditgesellschaft, Lederhandlung en gros (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1950, Seite 1607). Die Prokura des Paul Schaub ist erloschen.

19. Januar 1951. Ofenbau.

Hans Seckinger, in Riehen, Ofenbau und Plattenbeläge (SHAB. Nr. 247 vom 22. Oktober 1946, Seite 3079). Einzelprokura wird erteilt an Emma Fanny Seckinger-Weibel, von und in Riehen.

20. Januar 1951. Tiefbauunternehmung.

Fritz Durtschl, Zweigniederlassung in Basel, Tiefbauunternehmung (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1932, Seite 1890), mit Hauptsitz in Muttenz. Diese Filiale wird infolge Löschung der Hauptniederlassung (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1950, Seite 3339) von Amtes wegen gelöscht.

20. Januar 1951. Tiefbauunternehmung.

Fritz Durtschl & Sohn, Zweigniederlassung in Basel. Unter dieser Firma errichtet die Kollektivgesellschaft «Fritz Durtschl & Sohn», in Muttenz, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1950, Seite 3339), in Basel eine Zweigniederlassung. Diese wird vertreten durch die Gesellschafter Fritz Durtschl-Kaiser (Vater) und Fritz Durtschl-Kaiser (Sohn), beide von Spiez, in Muttenz, je mit Einzelunterschrift. Tiefbauunternehmung. Militärstrasse 71 (bei Turtschi).

Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

Berichtigung.

Chr. Stamm, Schmiede, Garage, in Schleithelm (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1951, Seite 157). Das Datum der Löschung lautet richtig: 15. Januar 1951.

22. Januar 1951.

Rapid-Leichtbaustoffe A.-G. Thayngen, in Thayngen (SHAB. Nr. 23 vom 29. Januar 1948, Seite 283). Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Emil Metzger wohnt nun in Thayngen.

22. Januar 1951.

Milchgenossenschaft Löhningen, in Löhningen (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1949, Seite 914). Aus der Verwaltung ist Paul Walter, Kassier, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kassier ist nun Max Haggenbach, von Aargau (Aargau), in Löhningen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder mit dem Aktuar.

22. Januar 1951. Garage usw.

Ernst Leu, in Neuhausen am Rheinflall, Garage und Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 278 vom 27. November 1950, Seite 3036). Die Firma erteilt Einzelprokura an Max Schmid, deutschen Staatsangehörigen, in Neuhausen am Rheinflall.

Appenzell A.-Rh. — Appenzell Rh. ext. — Appenzello est.

20. Januar 1951.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Herisau (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift für das Gesamtinstitut wurde erteilt an die Direktoren Dr. Rudolf Pfenninger, von Zürich; Marc Spitzer, englischen Staatsangehörigen, beide in London; Frank H. Gunther, von Wädenswil; Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, beide in New York, und an den I. Rechtskonsulenten Prof. Dr. Max Staehelin, von und in Basel. Zur Vertretung der Zweigniederlassung Herisau ist ferner befugt der Vizedirektor des Geschäftssitzes (Zweigniederlassung) St. Gallen, Hugo Gremli, von Kreuzlingen, in St. Gallen. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Der Generaldirektor Karl Türler wohnt nun in Basel. Die Unterschrift des Direktors Gottlob Renz ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

20. Januar 1951.

Flugplatz-Gesellschaft Altenrhein AG., in Altenrhein, Gemeinde Thal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Januar 1951 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft, welche den Betrieb des Flugplatzes Altenrhein bezweckt. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Bareinzahlung voll liberiert sind. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit sämtliche Adressen der Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehört mit dem Rechte der Einzelunterschrift an Dr. Claudio Caroni, von Rancate (Tessin), in Zürich. Geschäftslokal: Altenrhein.

20. Januar 1951. Baumwoll-Buntweberei.

Aktiengesellschaft J. B. Schönenberger's Erben, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1951, Seite 145). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Louis Seinet, von Neuchâtel, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil.

20. Januar 1951.

Allgemeine Versicherungs-Gesellschaft Helvetia (Compagnie d'Assurances Générales l'Helvétia) (Compagnia di Assicurazioni Generali Helvetia) (General Insurance Company Helvetia Limited) (Všeobecná pojišťovací společnost Helvetia) (Algemeene Verzekering Maatschappij Helvetia) (Helvetia Compagnia de Seguros Generales), in St. Gallen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1950, Seite 2122). Die Kollektivprokura des Carl Huggler ist erloschen.

20. Januar 1951.

Bliervetrieb Cerea A.-G., in St. Gallen (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1945, Seite 1751). Kollektivunterschrift wird erteilt an Jürg Schoellhorn, von und in Winterthur.

20. Januar 1951.

Erwin Berweger, Radlofachgeschäft, in St. Gallen, Verkauf von Radioapparaten und radiotechnische Werkstätte (SHAB. Nr. 49 vom 28. Februar 1950, Seite 555). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

20. Januar 1951. Schokolade, Biskuits, Eier, Geflügel.

Ernst Breu, in Thal, Fabrikation von und Handel mit Schokoladen und Biskuits, Handel mit Eier und Geflügel (SHAB. Nr. 291 vom 11. Dezember 1948, Seite 3361). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Januar 1951.

Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1950, Seite 2587), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift für das Gesamtinstitut wurde erteilt an die Direktoren Dr. Rudolf Pfenninger, von Zürich, Marc Spitzer, englischen Staatsangehörigen, beide in London, Frank H. Gunther, von Wädenswil; Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, beide in New York, und an den I. Rechtskonsulenten Prof. Dr. Max Staehelin, von und in Basel. Zum Vizedirektor des Geschäftssitzes (Zweigniederlassung) St. Gallen wurde ernannt der bisherige Prokurist Hugo Gremli, von Kreuzlingen, in St. Gallen. Die Gesellschaft wird nur durch die Kollektivunterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Der Generaldirektor Karl Türler wohnt nun in Basel. Die Unterschrift des Direktors Gottlob Renz ist erloschen.

22. Januar 1951.

Schweizerischer Bankverein, Agentur Rorschach, in Rorschach (SHAB. Nr. 16 vom 21. Januar 1948, Seite 200), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Unterschrift für das Gesamtinstitut wurde erteilt an die Direktoren Dr. Rudolf Pfenninger, von Zürich, Marc Spitzer, englischen Staatsangehörigen, beide in London, Frank H. Gunther, von Wädenswil, Dr. Edgar F. Paltzer, von Pratteln, beide in New York, und an den I. Rechtskonsulenten Prof. Dr. Max Staehelin, von und in Basel. Zur Vertretung der Agentur Rorschach ist ferner befugt der Vizedirektor des Sitzes (Zweigniederlassung) St. Gallen, Hugo Gremli, bisher Prokurist, von Kreuzlingen, in St. Gallen. Kollektivprokura für die Agentur Rorschach wurde erteilt an Carl Dudler, von Thal (St. Gallen), in Rorschach. Die Gesellschaft wird nur durch die kollektive Unterschrift von je zwei Berechtigten verpflichtet. Der Generaldirektor Karl Türler wohnt nun in Basel. Die Unterschrift des Direktors Gottlob Renz ist erloschen.

22. Januar 1951. Fabrikvertretungen usw.

J. J. Diller, in St. Gallen, Fabrikvertretungen, Export und Import diverser industrieller Produkte (SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1948, Seite 272). Das Geschäftslokal befindet sich nun St.-Magni-Halden 7.

Aargau — Argovie — Argovia

13. Januar 1951. Pilze, Düngerwaren.

Reimann & Co., in Frick. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, welche am 1. Dezember 1950 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Jakob Reimann, von Altikon (Zürich), in Frick. Kommanditäre sind Emil Arnold, von Schlierbach und Triengen, in Triengen, und Otto Arnold, von Schlierbach, in Frick, mit dem Betrage von je Fr. 10 000 in bar. Dem Kommanditär Otto Arnold ist Prokura erteilt. Diese ist ausgedehnt auf die Veräusserung und Belastung von Liegenschaften im Sinne von Art. 459, Abs. 2, OR. Die Gesellschaft wird vertreten durch die Kollektivunterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters und des Prokuristen. Züchtung von und Handel mit Frischpilzen und Handel mit Düngerwaren. Dörrmatt 444.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Faido

20 gennaio 1951. Pittura, verniciatura.

Giossi Ermengildo, in Bodio. Titolare di tale ditta individuale è Ermengildo Giossi fu Michele, cittadino italiano, domiciliato in Bodio. Impresa di pittura e verniciatura.

Ufficio di Locarno

19 gennaio 1951. Tessuti.

Giorgio Vacchini, in Minusio. Il titolare è Giorgio Vacchini di Pietro, da Ascona, a Minusio. Commercio di tessuti e affini. Rivapiada.

19 gennaio 1951. Trasporti.

Felice Sasselli, in Locarno. Il titolare è Felice Sasselli di Giuseppe, da Ascona, in Locarno. Autotrasporti di persone, servizio taxi. Via Bossi.

19 gennaio 1951. Ombrelle, ecc.

Pluvia s. a. g. l. in liquidazione, in Ascona, commercio e fabbricazione di ombrelle, ecc. (FUSC. del 28 agosto 1950, N° 200, pagina 2223). La società è cancellata avendo ora l'amministrazione federale delle contribuzioni nonché l'amministrazione cantonale dell'imposta, dato il proprio consenso. 19 gennaio 1951.

Bianda & Carrara, Garage Taverna, in Ascona (FUSC. del 11 febbraio 1949, N° 35, pagina 412). La ditta è sciolta dal 1° gennaio 1951 e la liquidazione è terminata. L'attivo ed il passivo sono ceduti alla ditta individuale «Carrara Pietro», in Ascona, iscritta in seguito. La ragione sociale è radiata.

19 gennaio 1951. Garage.

Carrara Pietro, in Ascona. Titolare è Pietro Carrara di Pietro, da Ronco s/Ascona, in Ascona. La ditta ha ripreso dal 1° gennaio 1951, l'attivo ed il passivo della società in nome collettivo «Bianda & Carrara, Garage Taverna», già in Ascona, cancellata. Gerenza Garage Taverna.

20 gennaio 1951.

Banca Popolare Svizzera, succursale di Locarno (FUSC. del 8 febbraio 1950, N° 32, pagina 358), con sede principale in Berna, società cooperativa. Walter Kohler, da Zurigo, in Locarno, già procuratore, è stato nominato vice-direttore della succursale di Locarno, con firma collettiva con altra persona autorizzata a firmare. Carlo Kraehenbuehl, da Altishofen (Lucerna), in Bellinzona, è stato nominato procuratore, con firma collettiva per la succursale di Locarno con altro autorizzato a firmare.

Ufficio di Lugano

19 gennaio 1951. Costruzioni.
Ing. Pedrazzini Pietro, già in Lugano, Impresa costruzioni, ecc. (FUSC. del 13 gennaio 1947, N° 9, pagina 113). Il titolare notifica il trasferimento della sede della ditta in Cassarate di Castagnola, suo nuovo domicilio. Via Pico 29.

19 gennaio 1951. Tabacchi, coloniali.
Giuseppe Sormani Succ. a Alfio Andreoletti, in Brusino-Arsizio. Titolare è Giuseppe Sormani fu Eugenio, di nazionalità italiana, in Porto Ceresio (Italia). Commercio di tabacchi e coloniali. Alfio Andreoletti fu Pietro, di nazionalità italiana, in Brusino-Arsizio, è stato nominato procuratore con firma individuale e con facoltà di disporre anche della proprietà immobiliare.

19 gennaio 1951. Impianti sanitari, ecc.
Pozzi Tito, in Agno, impianti sanitari, ecc. (FUSC. del 24 ottobre 1946, N° 223, pagina 2799). Al genere di commercio viene aggiunto: riscaldamento centrali.

19 gennaio 1951.
Fuso S. A., in Lugano. Con atto pubblico e statuti dell'11 gennaio 1951 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per scopo la distribuzione del fuso della società «Hispano-Suiza S. A.» in Ginevra, sul mercato italiano, incluse colonie e mandati. La società può partecipare ad altre imprese. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni nominative di 1000 fr. ciascuna, liberate nella misura del 40% (20 000 fr.). Le pubblicazioni sociali hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni e le convocazioni sono indirizzate per lettera raccomandata. Il consiglio d'amministrazione è composto da 1 a 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Luigi Bellasi fu Felice, da ed in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Giuseppe Motta, Palazzo La Fenice.

19 gennaio 1951. Vini.
Franco Corridori, in Lugano, importazioni vini (FUSC. del 21 agosto 1940, N° 195, pagina 1525). La ditta è cancellata per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

22 gennaio 1951. Seta naturale, ecc.
Torcitura Segoma S. A., in Riva S. Vitale, lavorazione e commercio della seta naturale ed artificiale ed affini (FUSC. del 14 giugno 1946, N° 136, pagina 1784). Teodoro Wettstein fu Gotthilf non fa più parte del consiglio di amministrazione, la sua firma è estinta. Attualmente il consiglio di amministrazione è composto di cinque membri che sono: Teodoro Wettstein fu Teodoro, da Seebach-Zurigo, in Riva S. Vitale, presidente; Rolf Wettstein fu Teodoro, da Seebach-Zurigo, in Oetwil-Limmat, vicepresidente; Anna Frey fu Adolfo, ved. di Teodoro Wettstein, da Seebach-Zurigo, in Oetwil-Limmat, Bruno Wettstein fu Teodoro, da Seebach-Zurigo, in Oetwil-Limmat, e Heinz Wettstein fu Teodoro, da Seebach-Zurigo, in Zurigo, membri. La firma di Teodoro Wettstein fu Teodoro, quale direttore amministrativo, è estinta. Vincola la società la firma individuale del presidente e del vicepresidente.

22 gennaio 1951.
Società di Banca Svizzera, succursale di Chiasso, in Chiasso (FUSC. del 10 ottobre 1950, N° 237, pagina 2588), società anonima con sede principale a Basilea. La firma per tutte le sedi, succursali ed agenzie è conferita a dott. Rodolfo Pfenniger, da Zurigo, Marc Spitzer, cittadino inglese, ambedue in Londra, Frank H. Gunther, da Wädenswil, dott. Edgar F. Paltzer, da Pratteln, ambedue in Nuova York ed al primo consigliere giuridico prof. dott. Max Staehelin, da ed in Basilea. Eugenio Geugelin, da Basilea, in Chiasso, finora vicedirettore, è nominato direttore della succursale di Chiasso. La succursale stessa è rappresentata anche dai direttori della sede di Zurigo, Otto Hess, da Zurigo, in Küssnacht (Zurigo) ed Augusto Ribi, da Triboltingen, in Zurigo, finora condirettori e dal condirettore Paul Feurer, da Alt St. Johann (San Gallo), in Zollikon, e Werner Strohmeyer, da Turgi, in Rüslikon. La società è impegnata solo con la firma di due persone autorizzate a firmare. Il direttore generale Carlo Türler è ora domiciliato a Basilea. Sono estinte le firme dei direttori Gottlob Renz, Alfred von Arx e Charles Lavanchy.

22 gennaio 1951. Carta, ecc.
Figli di Natale Clerici, in Mendrisio, negozio in carta ed oggetti di cancelleria, società in nome collettivo (FUSC. del 14 novembre 1921, N° 279, pagina 2195). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società in nome collettivo «Alessandro Clerici e Figli fu Antonio Clerici», in Mendrisio.

22 gennaio 1951. Carta, ecc.
Alessandro Clerici e Figli fu Antonio Clerici, in Mendrisio. Alessandro Clerici fu Natale, italiano, in Mendrisio, Elvezia Gusberti, moglie di Pompeo, nata Clerici, debitamente autorizzata da suo marito, da ed in Mendrisio, Pia Ved. Cattaneo nata Clerici, Ines Clerici fu Antonio, ambedue italiane, in Mendrisio, hanno costituito, sotto tale ragione sociale, una società in nome collettivo che ha avuto inizio il 27 dicembre 1950. La ditta ha assunto l'attivo ed il passivo della società in nome collettivo «Figli di Natale Clerici», in Mendrisio, ora cancellata. Commercio della carta ed affini all'ingrosso. Piazza Borella.

22 gennaio 1951. Cartoleria, ecc.
Ines Clerici, in Mendrisio. Titolare è Ines Clerici fu Antonio, italiana, in Mendrisio. Gestione di un negozio di cartoleria, oggetti di cancelleria e articoli vari. Piazza Borella.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau d'Echallens

22 gennaio 1951. Tullerie, briquetterie.
R. Bolomey, à Goumoëns-la-Ville. Le chef de la maison est René Bolomey, fils de Jules, de Lutry et Villette, à Goumoëns-la-Ville. Exploitation de tuilerie et briquetterie.

Bureau de Lausanne

Rectification.
Henri Cordey, à Lausanne (FOSC. du 21 janvier 1951, N° 17, page 185). Teneur exacte de la raison sociale qui continue les affaires de la société en nom collectif «S. Clot et H. Cordey», à Lausanne.

22 janvier 1951. Cuirs, etc.
Robert Tissot, à Lausanne, commerce de cuirs, etc. (FOSC. du 13 janvier 1949, page 131). La raison est radiée pour cause d'association.

22 janvier 1951. Cuirs, etc.
R. Tissot-dit-Sanfin et fils, à Lausanne. Robert Tissot-dit-Sanfin, allié Reinhardt, et ses fils Erwin, allié Gasteli, et Robert, allié Gavillet, tous trois de Valangin, à Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1951. Commerce de cuirs, courroies de transmission; fournitures et machines pour cordonniers et tous produits s'y référant. Escaliers du Grand Pont 6/7.

22 janvier 1951.
MAGLOIRE Spécialités Alimentaires S. à r. l. en liquidation, à Lausanne (FOSC. du 16 juin 1950, page 1597). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 janvier 1951.
SAIDA S. A. Société anonyme pour l'importation de denrées alimentaires (SAIDA A.G. Aktiengesellschaft für die Einfuhr von Lebensmitteln) (SAIDA S. A. Società anonima per l'importazione di derrate alimentari) à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 10 juillet 1950, page 1792). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 décembre 1950, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 janvier 1951. Immeubles.
Aralia-Lausanne S. A., à Lausanne. Suivant procès-verbaux authentiques et statuts des 18 et 22 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme, ayant pour but l'achat d'immeubles en Suisse, la construction et l'aménagement de ceux-ci, leur exploitation, leur location, revente et toutes opérations financières ou commerciales en rapport avec le but principal. Son premier objet est notamment l'achat d'une propriété de 2159 m² sise à l'avenue de Collonges, à Lausanne, pour le prix de 290 000 fr. Le capital est de 150 000 fr., divisé en 150 actions au porteur de 1000 fr., entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les convocations se font par insertion dans ce journal ou par lettres recommandées aux actionnaires si toutes leurs adresses sont connues. La société est administrée par un conseil de 1 membre au moins. Sont nommés administrateurs: Albert Rothenbühler, de Lützelflüh, à Lausanne, président; Emile Baatard, de Démoret, à Renens, et Constant Bonard, de Croy et Romainmôtier, à Lausanne. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Bureau: rue Centrale 5 (étude du notaire Ed. Braun).

Bureau de Nyon

19 janvier 1951. Garage.
Gustave Jaquier, à Eysins. Le chef de la maison est Gustave Jaquier, de Vucherens, à Eysins. Exploitation d'un garage industriel.

22 janvier 1951. Travaux hydrauliques.
John Drivet, successeur de Ami Drivet fils, succursale de Prangins, fontainier, entreprise de travaux hydrauliques (FOSC. du 19 février 1948, page 509), avec siège principal à Genève. Les pouvoirs de Albert Berchioux, fondé de pouvoirs, sont éteints. Sa signature est radiée. Le siège de la succursale est transféré à Glanod, chez M. Bottin.

Bureau d'Orbe

19 janvier 1951. Hôtel.
Marie Overney, à Orbe. Le chef de la maison est Marie-Félicité Dumont, fille de Placide, femme séparée de biens de Louis-Constant Overney, de Montagny-les-Monts, à Orbe. Exploitation de l'Hôtel du Cheval-Blanc.

19 janvier 1951.
Société Immobilière de la Rue de France S. A., à Vallorbe. Suivant acte authentique et statuts du 27 décembre 1950, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la construction, l'achat, la vente, la gérance de tous immeubles en Suisse, ainsi que toutes opérations immobilières en général. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. La société anonyme «Wiesmann & Co. Aktiengesellschaft», à Berne, fait apport à la société des immeubles qu'elle possède sur le territoire de la commune de Vallorbe, articles 5620 et 5623 du cadastre, au lieu dit «sur la Ville», estimés officiellement 338 000 fr. d'une surface totale de 31 ares 60 centiares. Ces immeubles sont évalués à 235 000 fr. La société reprend l'obligation hypothécaire due en premier rang au Crédit Foncier Vaudois de 140 000 fr. La société Wiesmann et Co. Aktiengesellschaft reçoit 48 000 fr. d'actions, soit 48 actions de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Le solde, soit 47 000 fr., est porté au crédit de la société «Wiesmann & Co. Aktiengesellschaft», dans les livres de la société. L'assemblée générale est convoquée par avis inséré dans l'organe de la société. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement d'un seul membre Ernest Koch, fils de Jules, de et à Zurich, avec signature individuelle. Domicile légal: à l'Agence de la Banque Cantonale Vaudoise, à Vallorbe; bureau: chez Paul Wiesmann, à Wabern près Berne, Pappelweg 11.

20 janvier 1951. Chaussures.
Marcel Estoppey, à Orbe, chaussures (FOSC. du 26 juillet 1934, N° 172, page 2090). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau du Sentier

22 janvier 1951. Epicerie, etc.
Camille Clerc, à l'Orient, commune du Chenit. Le chef de la maison est Camille Clerc, allié Dénervaud, de Grancy (Vaud), à l'Orient, commune du Chenit. Epicerie, primeurs, vins et tabacs.

Bureau de Vevey

20 janvier 1951. Application du gaz, appareils, etc.
Cipag S. A., à Vevey (FOSC. du 8 février 1949, N° 32). L'administrateur Edouard Volet est nommé président du conseil et engagera la société en signant collectivement avec un autre administrateur. Pierre Villeneuve, de Corgémont, à Lausanne, est nommé administrateur, avec signature collective avec un autre administrateur. L'administrateur Roger Baudet, décédé, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

20 janvier 1951.
Atelier mécanique Bernhard Schneider, à Vevey. Le chef de la maison est Bernhard-Christian Ernst Schneider, fils de Christian, époux séparé de biens de Susanne-Marie née Schumacher (art. 241 ss. CC.), de Thoune, à Jongny. Fabrication d'objets de petite et moyenne mécanique, moules d'injection, étampes et outillage en tous genres. Rue Blanchoud 7.

22 janvier 1951.
Société Immobilière de la Grand'Rue La Tour de Peilz, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC. du 19 juillet 1947, N° 166). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 27 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau d'Yverdon

20 janvier 1951. Appareillage, ferblanterie.
J. Jomini, à Yverdon. Appareillage et ferblanterie (FOSC. du 17 juin 1949, page 1617). L'entreprise est transférée rue Roger de Guimps 3.

20 janvier 1951. Bois de feu.
L. Pilonel, à Yverdon. Commerce de bois de feu (FOSC. du 26 janvier 1942, page 196). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

22 janvier 1951. Bétail.
Ernest Bühler, à Yverdon, commerce de bétail (FOSC. du 21 septembre 1950, page 2430). La raison sociale est modifiée en celle de Ernest Bühler-Bertolini.

22 janvier 1951. Emballages en carton, etc. Cartonna S. A., à Montagny, fabrication, achat et vente d'emballages en carton, etc. (FOSC. du 21 septembre 1950, page 2431). La signature du directeur commercial Emile Gysin est éteinte.

22 janvier 1951. Cinémas. Martin Edouard, à Yverdon, exploitation des cinémas Bel-Air et Apollo (FOSC. du 29 novembre 1944, page 2641). Cette raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

22 janvier 1951. Appareils de radio, machines à coudre, etc. Richard Wyss, à Yverdon, appareils de radio, électricité, gramophones, disques et instruments de musique (FOSC. du 8 août 1939, page 1669). Le titulaire modifie son genre de commerce comme suit: appareils de radio, électricité, gramophones, disques, machines à coudre. Place Pestalozzi 10. 22 janvier 1951.

Photo Mme Duperrex, à Yverdon (FOSC. du 3 octobre 1946, page 2880). La titulaire Angèle Stalder a divorcé d'avec Paul Duperrex. Le magasin est transféré: rue du Milieu 11.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel
Bureau de La Chaux-de-Fonds

20 janvier 1951.

Imprimerie Courvoisier, Journal L'Impartial S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 31 octobre 1947, N° 255). Les pouvoirs conférés au directeur Eugène Emery sont éteints. Max Frei, de Dorf (Zurich), à La Chaux-de-Fonds, est nommé directeur technique. Il engagera la société par signature apposée collectivement avec l'un des fondés de pouvoirs déjà inscrits.

20 janvier 1951.

Usines Philips Radio Société anonyme (Philips Radio Werke Aktiengesellschaft), à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 30 septembre 1949, N° 229). Le conseil d'administration a nommé Gustave Antoine Bäumlé, d'Allemagne, à La Chaux-de-Fonds; Louis-André de Blaiveville, de Champvent (Vaud) et La Chaux-de-Fonds, à La Chaux-de-Fonds; Willy Widmer, de Oberrieden (Zurich) à La Chaux-de-Fonds, fondés de procuration avec signature collective à deux.

20 janvier 1951.

Société de Banque Suisse, succursale à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 12 octobre 1950, N° 239), société anonyme avec siège social à Bâle. La signature pour tous les sièges, succursales et agences a été conférée aux directeurs D^r Rodolphe Pfenniger, de Zurich; Marc Spitzer, citoyen anglais, les deux à Londres; Frank H. Gunther, de Wädenswil; D^r Edgar Paltzer, de Pratteln, les deux à New-York, et au premier conseiller juridique prof. D^r Max Staehelin, de et à Bâle. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droits. Le directeur général Charles Türlér est maintenant domicilié à Bâle. Les signatures des directeurs Gottlob Renz et Georges Dubois sont radiées.

20 janvier 1951. Bijouterie, objets d'art.

Jean Chatelain, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Jean-François Chatelain, de Tramelan-Dessus, à La Chaux-de-Fonds. Représentations de bijouterie et d'objets d'art. Rue Neuve 16.

Bureau du Locle

30 décembre 1950.

Fabrique d'horlogerie Angélus, Stolz Frères, Société Anonyme, au Locle (FOSC. du 5 janvier 1950, N° 8, page 95). Suivant décision du 5 octobre 1950 et procès-verbal authentique du 14 décembre 1950, l'assemblée générale extraordinaire des actionnaires a réduit le capital social de 600 000 fr. à 250 000 fr., par l'annulation de 350 actions nominatives de 1000 fr. chacune, en compensation de créances de la société contre trois actionnaires. Dès lors, le nouveau capital social de 250 000 fr. est divisé en 250 actions nominatives de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. Les statuts ont été modifiés dans ce sens. Par acte authentique du 14 décembre 1950, il a été constaté que les prescriptions des art. 733 et 734 ont été observées.

Bureau de Neuchâtel

20 janvier 1951. Pierres.

Wenger & Richter SEPHA, à Hauterive, exploitation de pierre hauterivienne et fourniture de toutes pierres pour la construction, société en nom collectif (FOSC. du 9 octobre 1947, N° 236, page 2965). L'associé André-Louis Richter s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Maurice Wenger, de Neuchâtel, à Hauterive, continue les affaires comme entreprise individuelle, au sens de l'article 579 C. O. La raison de commerce est Maurice Wenger «SEPHA», chemin des Vignes. 20 janvier 1951.

Société Immobilière Plan-Ouest S. A., à Neuchâtel (FOSC. du 8 décembre 1943, N° 287, page 2725). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale des actionnaires du 13 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, mais la radiation ne peut être opérée, le consentement de l'autorité fiscale fédérale faisant défaut. 20 janvier 1951.

Société de Banque Suisse, succursale à Neuchâtel (FOSC. du 4 octobre 1950, N° 232, page 2546), société anonyme, avec siège principal à Bâle. La signature, pour tous les sièges, succursales et agences, a été conférée aux directeurs D^r Rodolphe Pfenniger, de Zurich; Marc Spitzer, citoyen anglais, les deux à Londres; Frank H. Gunther, de Wädenswil; D^r Edgar F. Paltzer, de Pratteln, les deux à New-York, et au 1^{er} conseiller juridique D^r Max Staehelin, de et à Bâle. La société n'est engagée que par la signature collective de deux ayants droits. Le directeur général Charles Türlér est maintenant domicilié à Bâle. La signature du directeur Gottlob Renz est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

19 janvier 1951. Cigarettes.

J. Dreifuss, à Genève. Le chef de la maison est Jacques Dreifuss, de Lengnau (Argovie), à Genève. Fabrication de cigarettes. Rue Voltaire 29.

19 janvier 1951. Cadres, cycles.

F. Seydoux et Cie, précédemment à Genève, manufacture de cadres et cycles, société en nom collectif (FOSC. du 25 janvier 1935, page 222). L'associé Walter-Edouard Bill s'est retiré de la société dès le 15 avril 1950. La société est dissoute et sa raison radiée. L'associé Ferréol-César Seydoux, de Vaulruz (Fribourg), au Petit-Lancy, commune de Lancy, reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle: F. Seydoux. Le siège de la maison est transféré au Petit-Lancy, commune de Lancy. Chemin de la Bâtie 5.

19 janvier 1951. Produits chimiques, etc.

Mérianne S. A., à Genève, fabrication et commerce de tous produits chimiques en général, etc. (FOSC. du 15 juin 1950, page 1557). Symphorien Pasquier, de nationalité française, à Lyon, a été nommé membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Pierre Zecchini est démissionnaire; ses pouvoirs sont radiés.

19 janvier 1951.

Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la vie, à Genève, société anonyme (FOSC. du 18 juillet 1950, page 1874). Paul Guggenheim, de et à Genève, a été nommé membre du conseil d'administration, sans droit à la signature sociale.

19 janvier 1951.

Société financière Italo-Suisse, à Genève, société anonyme (FOSC. du 2 février 1950, page 310). William Cottier, de Rougemont (Vaud), à Ennetbaden (Argovie), a été nommé membre du conseil d'administration; il n'exerce pas la signature sociale. L'administrateur Jean Ehrensperger, décédé, est radié.

19 janvier 1951.

Union de Banques Suisses, succursale de Genève (FOSC. du 26 mai 1950, page 1372), société anonyme avec siège à Zurich. Procuration collective à deux pour la succursale de Genève a été conférée à Charles Faudino, de et à Genève. La procuration collective à deux conférée à Louis Comte est radiée.

19 janvier 1951. Société immobilière.

AFFINT S. A., à Genève, société immobilière (FOSC. du 14 février 1950, page 416). Pierre-Jean Brasier, de Carouge, à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle en remplacement de Jean Joye, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Adresse: rue des Chaudronniers 16 (bureau de Pierre-Jean Brasier).

19 janvier 1951. Produits industriels, commerciaux, etc.

ICA S. A., à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 12 janvier 1951, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but: a) l'achat, l'administration et la vente de produits industriels, commerciaux et agricoles, ainsi que de tous biens immobiliers dans n'importe quel pays; b) la participation à n'importe quel titre à toutes transactions en matière d'échanges internationaux en tous pays; c) la participation, sous une forme quelconque, à toutes entreprises commerciales, industrielles, agricoles et immobilières en Suisse et à l'étranger. Le capital social, entièrement libéré, est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à trois membres. Il est composé de Hermann Duperrex, président, de Rougemont (Vaud), à Genève, Philippe Grange, secrétaire, de Genève, à Chêne-Bougeries, lesquels signent collectivement. Adresse: rue de la Tour de l'Île N° 2, régie P. et B. Grange fils.

19 janvier 1951.

Transports Maritimes Suisse Outremer S. A. (Swiss Overseas Shipping Co Ltd), à Genève (FOSC. du 9 juin 1949, page 1542). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 janvier 1951, la société a décidé de porter son capital social de 520 000 fr. à 1 000 000 de fr., par élévation de la valeur nominale de chacune des 1040 actions qui le composent, de 500 fr. à 800 fr., et par émission de 210 actions nouvelles de 800 fr. nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de 1 000 000 de fr., divisé en 1250 actions de 800 fr. nominatives.

20 janvier 1951. Bestiaux.

Willy Hulliger, à Genève. Le chef de la maison est Willy-Oskar Hulliger, de Heimiswil (Berne), à Genève. Commerce de bestiaux. Avenue d'Aire 79.

20 janvier 1951. Galvanoplastie, polissage, etc.

Quiblier, précédemment à Vandœuvres, exploitation d'un atelier de galvanoplastie et de polissage (FOSC. du 17 octobre 1947, page 3058). La raison est modifiée en celle de J. Quiblier et le siège de la maison est transféré à Genève. Genre d'affaires actuel: atelier de galvanoplastie, polissage, oxydation et coloration de l'aluminium. Rue Gautier 11.

20 janvier 1951. Blouses pour dames, etc.

Roger Goldschmidt S. A., à Genève, fabrication et commerce de blouses pour dames, articles textiles, etc. (FOSC. du 12 décembre 1950, page 3180). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 8 janvier 1951.

20 janvier 1951.

Société Immobilière Fusterie-Lac, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1947, page 2233). La société est dissoute par suite de faillite prononcée par jugement du Tribunal de première instance de Genève du 8 janvier 1951.

20 janvier 1951. Textiles, chaussures, etc.

REKI S. A., à Genève, produits textiles, chaussures, produits chimiques, etc. (FOSC. du 27 mars 1947, page 856). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

20 janvier 1951. Appareils de projection lumineux, etc.

Audax S. A., à Genève, appareils de projection lumineux, etc. (FOSC. du 11 juillet 1947, page 1934). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 décembre 1950, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration cantonale de l'impôt pour la défense nationale et de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

20 janvier 1951. Participations financières, etc.

NEP Société Anonyme, à Genève, administration et gérance de toutes participations financières, etc. (FOSC. du 29 septembre 1950, page 2492). Pierre Pidoux, de et à Genève, a été nommé seul administrateur avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Maurice Hurni, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: bd du Théâtre 6, bureaux de Barrelet et Pidoux.

20 janvier 1951.

Société immobilière rue de Contamines no 7, à Genève, société anonyme (FOSC. du 26 septembre 1950, page 2464). Anton Buhler, de Frauenfeld (Thurgovie), à Olten (Soleure), a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Albert-Ernest Scheibler, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue Dassier 18, bureau de Martin frères.

20 janvier 1951.

Société Immobilière LEMAC A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 4 août 1947, page 2233). François Roch, de Lancy, au Grand-Lancy, commune de Lancy, a été nommé seul administrateur, avec signature individuelle, en remplacement de l'administrateur Edouard Chamay, démissionnaire, dont les pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: place du Molard 2, régie Roch et Burcher.

20 janvier 1951. Matériel de construction.

Compagnie FERBRIK S. A., à Genève, tout matériel de construction, etc. (FOSC. du 21 novembre 1950, page 2985). Le conseil d'administration est actuellement composé de: François Alcover, président (inscrit), Rodolphe Lüscher (inscrit), nommé vice-président, Edgar Dumont, secrétaire, du Locle (Neuchâtel), et La Ferrière (Berne), à Lausanne, José Verdugo (inscrit), Edouard Espinosa de Los Monteros, duc de Dato (inscrit), Fausto Morell, de nationalité espagnole, à Palma de Majorque (Espagne), Julien Peter, de Gempen (Soleure), à Bure (Jura bernois), Alfred Rey, d'Aire-la-Ville (Genève), à Fribourg, et Hugo Ceppi, de Novazzano (Tessin), à Dommenoy (Vaud). La société est engagée par la signature individuelle de François Alcover, président, ou par la signature collective à deux des administrateurs José Verdugo, Rodolphe Lüscher et Edgar Dumont.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 136320. Hinterlegungsdatum: 10. November 1950, 20 Uhr.
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Artikel, nämlich: Papiere, Filme, Entwickler, Hilfsmittel und
 Apparate der photographischen Branche.

Agepe

Nr. 136321. Hinterlegungsdatum: 10. November 1950, 20 Uhr.
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Artikel, nämlich: Papiere, Filme, Entwickler, Hilfsmittel und
 Apparate der photographischen Branche.

Agfastat

Nr. 136322. Hinterlegungsdatum: 10. November 1950, 20 Uhr.
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Artikel, nämlich: Papiere, Filme, Entwickler, Hilfsmittel und
 Apparate der photographischen Branche.

Copyrapid

Nr. 136323. Hinterlegungsdatum: 10. November 1950, 20 Uhr.
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Artikel, nämlich: Papiere, Filme, Entwickler, Hilfsmittel und
 Apparate der photographischen Branche.

Correctostat

Nr. 136324. Hinterlegungsdatum: 10. November 1950, 20 Uhr.
Agfa-Photo Aktiengesellschaft, Lavaterstrasse 11, Zürich 2 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Photographische Artikel, nämlich: Papiere, Filme, Entwickler, Hilfsmittel und
 Apparate der photographischen Branche.

Varioscop

Nr. 136325. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

BUSER FRERES

Nr. 136326. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

BF

Nr. 136327. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

DESTINO

Nr. 136328. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

GALIA

Nr. 136329. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

GRODA

Nr. 136330. Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1950, 15 Uhr.
Gebrüder Buser & Cie. Aktiengesellschaft, Niederdorf (Baselland, Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Armbanduhren und Taschenuhren aus edlem und unedlem Metall.

VOLUNTAS

N° 136331. Date de dépôt: 8 janvier 1951, 8 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
 Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 74140. Le délai
 de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 décembre 1950.

Articles et fournitures d'horlogerie, de bijouterie, d'optique, de mécanique et
 autres articles analogues.

CERVUS

N° 136332. Date de dépôt: 8 janvier 1951, 8 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
 Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 74363. Le délai
 de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1951.

Montres de poche et montres-bracelets, parties de montres et fournitures pour
 montres.

AMORA

N° 136333. Date de dépôt: 8 janvier 1951, 8 h.
Cervine S.A., rue du Commerce 11—13, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
 Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 74837. Le délai
 de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 janvier 1951.

Articles et fournitures d'horlogerie, de bijouterie, d'optique, de mécanique et
 autres articles analogues.

VINES

Nr. 136334. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1951, 19 Uhr.
Ernst von Känel, Kasernenstrasse 5, Thun (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kinderwagen und deren Teile.

Royal Eka

Nr. 136335. Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1951, 19 Uhr.
Ernst von Känel, Kasernenstrasse 5, Thun (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Kinderwagen und deren Teile.



Nr. 136336. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
 Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate, Rasierutensilien, Hilfsmittel für Körperpflege, Kosmetik,
 Büromaschinen, Büroapparate und -geräte, Tabakpfeifen, Spielwaren.



Nr. 136337. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136338. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136339. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136340. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136341. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136342. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136343. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136344. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136345. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136346. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136347. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 16 Uhr.
Kobler & Co., Huttenstrasse 42, Zürich 6 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Rasierapparate.



Nr. 136348. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 19 Uhr.
Eggopharma GmbH, Zürcherstrasse 59A, Baden (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schwefelhaltige pharmazeutische Produkte.

Sulfinol

Nr. 136349. Hinterlegungsdatum: 22. Juni 1950, 19 Uhr.
Eggopharma GmbH, Zürcherstrasse 59A, Baden (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Produkte.

Ventrepar

Nr. 136350. Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1950, 15 Uhr.
Dr. Wild & Co., Lange Gasse 4, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.



Nr. 136351. Hinterlegungsdatum: 3. November 1950, 19 Uhr.
J. Lüthli & Co., Lyssachstrasse 95, Burgdorf (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schuhwaren aller Art (einschliesslich Gummistiefel).

JLCO Terra

Nr. 136352. Hinterlegungsdatum: 6. November 1950, 14 Uhr.
Brändli & Co. AG., Marktgasse 46, Bern (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schädlingsbekämpfungsmittel.

METACIDE

Nr. 136353. Date de dépôt: 14 novembre 1950, 18 h.
Oak Mfg. Co., Crystal Lake près Chicago (Illinois, U.S.A.).
Marque de fabrique.

Commutateurs électriques, vibrateurs, condensateurs électriques, dispositifs de syntonisation à boutons poussoirs.

OAK

Nr. 136354. Date de dépôt: 17 novembre 1950, 18 h.
British Geon Limited, St. James's Square 21, Londres S. W. 1 (Grande-Bretagne). — Marque de fabrique et de commerce.

Résines et composés de polyvinyl pour application industrielles.

BREON

Nr. 136355. Hinterlegungsdatum: 25. November 1950, 14 Uhr.
British Belting & Asbestos Limited, Southwark Street 59, London, und
Scandinavia Mills, Cleckheaton (Grossbritannien).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74057. Die
Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1950 an.
Baumwoll-Treibriemen.



Nr. 136356. Date de dépôt: 11 janvier 1951, 19 h.
Fabrique d'Horlogerie Wilka (Wilka Watch Company) (Uhrenfabrik
Wilka), rue du Stand 3 et 3bis, Genève (Suisse). — Marque de fabrique.

Montres, mouvements et parties de montres. Horloges, pendules et réveils,
gramophones, Radios, appareils de contrôle, décalancheurs et appareils photo-
graphiques, compteurs en tous genres, bijouterie, métronomes.

SHOCK-REDUCER WILKA

Nr. 136357. Hinterlegungsdatum: 4. Dezember 1950, 17 Uhr.
Ernst Hertig, Talstrasse 34, Zürich 1 (Schweiz). — Fabrikmarke.

Chemisch-technische Produkte.

Strahlin

Nr. 136358. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1950, 18 Uhr.
Fisher & Ludlow Limited, Albion Works, Kingsbury Road, Birmingham 24
(Grossbritannien). — Fabrik- und Handelsmarke.

Waschmaschinen.

THERMOMATIC

Nr. 136359. Data di deposita: 21 dicembre 1950, ore 18.
Dr Vero Castell, viale San Francini 15, Lugano (Svizzera).
Marca di fabbrica.

Prodotto farmaceutico a base di cloromicetina.

TYPHUSAN

Nr. 136360. Hinterlegungsdatum: 23. Dezember 1950, 14 Uhr.
Sigg & Co., Zwinglistrasse 24, Zürich 4 (Schweiz). — Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten.

Pharcosa

Nr. 136361. Date de dépôt: 27 décembre 1950, 20 h.
Fabrique White Star, Weiss et Co (White Star Factory, Weiss et Co), Cré-
têts 87, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits d'horlogerie, montres, parties de montres, boîtes de montres,
cadrons et étuis.

ESTRELLA

Nr. 136362. Date de dépôt: 27 décembre 1950, 20 h.
Fabrique d'Horlogerie-Sindaco S.A., Muraito (Tessin, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, réveils et leurs parties détachées, étuis pour montres et réveils

SINDACO

N° 136363. Date de dépôt: 28 décembre 1950, 18 h.
Fabrique des lactas et Parc avicole Gland P. Langer, Gland (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.
Fourrages, concentrés pour bétail et volailles. Produits pharmaceutiques.

BOMBA

Nr. 136364. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1951, 12 Uhr.
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern, Schweiz).
Fabrikmarke.

Garne und Gespinste aller Art.

PERLAPONT

Nr. 136365. Hinterlegungsdatum: 5. Januar 1951, 18 Uhr.
Friedrich Feilenberg, Selnaustrasse 3, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74660. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Januar 1951 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate; Desinfektionsmittel; Brunnen- und Badesalze; Präparate für Wasch- und Badzwecke, ärztliche, gesundheitliche Apparate, Instrumente und Geräte; physikalische und chemische Apparate, Instrumente und Geräte.

HERBAZID

N° 136366. Date de dépôt: 5 janvier 1951, 12 h.
Roger JOSEPH «Ryla», Ile St-Pierre, rue Caroline 2, Lausanne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Produits spéciaux pour l'imprégnation et l'entretien de revêtements et planchers en tous genres.



N° 136367. Date de dépôt: 6 janvier 1951, 10 h.
Montres Nova Biedermann frères S.A., La Neuveville (Berne, Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

NEUVIL

N° 136368. Date de dépôt: 6 janvier 1951, 12 h.
Les Fils de René Ulmann, rue de la Serre 10, La Chaux-de-Fonds (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et étuis.

DAVEGA

Nr. 136369. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1951, 14 Uhr.
Ernst Gilgen, Hutgasse 17, Basel (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.
Konditorei- und Konfiseriewaren aller Art.



Der Stab wird in Gold ausgeführt.

Nr. 136370. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1951, 18 Uhr.
Aktiengesellschaft vormals B. Siegfried (Société anonyme anclennement B. Siegfried) (B. Siegfried Limited) (Società Anonima già B. Siegfried), Zofingen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 74286. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Januar 1951 an.

Pharmazeutische Produkte.

GUPHEN GUPHÈNE

Ungültigerklärung — Déclaration de nullité

Marke Nr. 123613. — Mohammed Zomorrodian, Téhéran (Iran). — Gelöscht am 18. Januar 1951 zufolge Ungültigerklärung durch Urteil des Handelsgerichts des Kantons Bern vom 12. Dezember 1949.

Anders, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Requête

en attribution de force obligatoire générale, pour le canton de Fribourg, à un contrat collectif de travail pour la menuiserie, la charpenterie, l'ébénisterie et les fabriques de meubles

(Arrêté fédéral du 23 Juin 1943 permettant de donner force obligatoire générale aux contrats collectifs de travail et ordonnance d'exécution du 8 mars 1949)

L'Association cantonale fribourgeoise des maîtres-menuisiers, charpentiers, ébénistes et fabricants de meubles, le Zimmer- und Schreinermeisterverband Deutsch-Freiburg, la Fédération suisse des ouvriers sur bois et du bâtiment et ses sections fribourgeoises, la Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment du canton de Fribourg, la Fédération chrétienne des ouvriers sur bois et du bâtiment de la Suisse, à Zurich, ont présenté à l'autorité cantonale une demande, tendant à ce que force obligatoire générale soit donnée, pour le canton de Fribourg, à leur contrat collectif de travail du 1^{er} décembre 1950.

Cette requête, ainsi que les dispositions à rendre obligatoires, sont publiées dans la « Feuille officielle du canton de Fribourg » du samedi 20 janvier 1951.

Il peut être formé opposition à cette demande auprès de la Direction de l'intérieur, Département de l'industrie et du commerce, à Fribourg, dans les 30 jours à dater de la présente publication, par écrit et avec indication des motifs. (AA. 41)

Fribourg, le 16 janvier 1951.

Le Conseiller d'Etat,
Directeur du Département de l'industrie et du commerce
Maxime Quartenoud.

Antrag

auf Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Schreinerel, Zimmerel, Möbelschreinerel und Möbelfabrikation

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen, Vollziehungsverordnung vom 8. März 1949)

Der Freiburgische Kantonverband der Schreinermeister, Zimmermeister, Möbelschreiner und Möbelfabrikanten, der Zimmer- und Schreinermeisterverband Deutsch-Freiburg, der Schweizerische Holz- und Bauarbeiterverband und seine freiburgischen Sektionen, der Christliche Bau- und Holzarbeiterverband des Kantons Freiburg, der Christliche Bau- und Holzarbeiterverband der Schweiz, in Zürich, sind mit dem Gesuch an die Kantonsbehörde gelangt, es sei der unter ihnen abgeschlossene Gesamtarbeitsvertrag vom 1. Dezember 1950 allgemeinverbindlich zu erklären.

Dieser Antrag und die allgemeinverbindlich zu erklärenden Bestimmungen werden im « Amtsblatt des Kantons Freiburg » vom Samstag, den 20. Januar 1951, publiziert.

Allfällige Einsprachen gegen diese Allgemeinverbindlicherklärung sind der Direktion des Innern, Industrie- und Gewerbedepartement, Freiburg, schriftlich und begründet, innert 30 Tagen, vom Datum dieser Veröffentlichung an, einzureichen.

Freiburg, den 16. Januar 1951.

Der Staatsrat,
Direktor des Industrie- und Gewerbedepartements,
Maxim Quartenoud.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Die Motortankschiffe Vinotra 1, Vinotra 2 und Vinotra 5, erbaut 1929 in Walsum, ferner Vinotra 11 und Vinotra 12, erbaut 1928 in Dordrecht, Heimathafen je Basel, sind von der Eigentümerin Tanutra AG. in Basel zur Aufnahme in das Schiffsregister angemeldet worden.

Einsprachen gegen die Aufnahme der Schiffe oder Ansprüche auf die Schiffe sind binnen 20 Tagen unter Beilegung der Beweismittel anzumelden. Unterlassung der Anmeldung gilt als Verzicht. (AA. 42)

Basel, den 24. Januar 1951.

Schiffsregisteramt Basel.

Société foncière Prélaz-Ouest en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Cette société étant entrée en liquidation, sommation est faite aux créanciers, conformément aux dispositions du C.O., d'adresser leurs prétentions dans le plus bref délai et au plus tard le 10 février 1951, aux liquidateurs MM. Desarzens et Cart, à l'adresse: étude de MM. Cart et Rochat, notaires, rue du Midi 2, Lausanne. (AA. 23¹)

Lausanne, 9 janvier 1951.

Les liquidateurs: E. Desarzens, F. Cart.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Goldküste — Côte d'Or: «Open General Licence»

In Nr. 289 dieses Blattes wurde auf die an der Goldküste verfügbaren Einfuhrerleichterungen für schweizerische Erzeugnisse hingewiesen. Die damals publizierten Einfuhrlockerungen haben inzwischen eine Erweiterung erfahren: Gemäss «Notice to importers» Nr. 9 vom 20. Dezember 1950 wurde mit Wirkung ab 1. Januar 1951 eine «Open General Licence» erlassen. Mit Ausnahme der nachstehenden Waren werden alle Erzeugnisse schweizerischen Ursprungs unter dem «Open General Licence»-Regime, d. h. ohne Importbewilligung zur Einfuhr zugelassen:

Butter, cinema films, edible oils, gold, meat (bottled, canned, fresh, pickled and salted, other than sausages, whalemeat and meat extracts), petroleum products (including petroleum grease), sugar and rice.

Kontingentsbescheinigungen sind bis auf weiteres auch für sogenannte «OGL»-Waren einzuholen.

Für die in der Goldküste einem Einfuhrverbot unterstellten Waren gilt weiterhin die Publikation in Nr. 289 dieses Blattes.

Dans le N° 289 de la Feuille officielle suisse du commerce on a attiré l'attention sur certaines facilités accordées par les autorités de la Côte d'Or pour l'importation de produits suisses. L'assouplissement du régime des importations mentionné dans cette publication a été élargi depuis lors:

Suivant une «Notice to importers» N° 9 du 20 décembre 1950, une «Open General Licence» a été décrétée avec effet au 1^{er} janvier 1951. A l'exception des marchandises mentionnées ci-dessous, tous les produits d'origine suisse peuvent être importés sous le régime de l'«Open General Licence», c'est-à-dire sans autorisation d'importation:

Les attestations de contingents doivent être demandées jusqu'à nouvel avis également pour les marchandises soumises au régime de l'«OGL».

La publication parue dans le N° 289 de la Feuille officielle suisse du commerce reste en vigueur pour les marchandises qui sont soumises à la Côte d'Or à une interdiction d'importation.

20. 25. 1. 51.

SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ausweis des Clearingverkehrs per 31. Dezember 1950 — Situation du trafic de compensation au 31 décembre 1950

Clearingabkommen Accords de compensation		Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen schweizerischer Schuldner	Auszahlungen an schweizerische Gläubiger	Einzahlungen schweizerischer Schuldner	Unverledigte Zahlungsaufträge zugunsten schweizerischer Gläubiger	Clearingsaldo	Offene Forderungen- anmeldungen	
		Paiements aux créanciers suisses	Versements de débiteurs suisses ¹⁾	Paiements aux créanciers suisses	Versements de débiteurs suisses ¹⁾	Ordres de paiement non liquidés en faveur de créanciers suisses	+ = Ueberschuss - = Fehlbetrag Solde de clearing + = Excédent - = Découvert	Déclarations de créances non liquidées	
		Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées	Inklusive private Verrechnungen Incl. compen- sations privées				
		Januar — Dezember 1950 Janvier — Décembre 1950	Januar — Dezember 1950 Janvier — Décembre 1950	Dezember 1950 — Décembre 1950	Dezember 1950 — Décembre 1950	Am 31. Dezember 1950 — Au 31 décembre 1950			
		1	2	3	4	5	6	7	
Bulgarien	Bulgarie	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	1 933 050.09		94 585.—		4 694 781.46	— 3 532 899.99	1 700 972.18	
Finanzverkehr	Trafic financier	73 643.79		7 572.20					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	10 000.—							
	Total	2 016 693.88	2 237 401.17	102 157.20	4 977.79	4 694 781.46	— 3 532 899.99	1 700 972.18	
Letztausbehalter Zahlungsauftrag Nr. 3457 dat. 10. 12. 43		Dernier ordre de paiement exécuté N° 3457 daté 10 12 43							
Dänemark	Danemark								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	70 742 290.91		20 280 424.49		2 710 834.97	— 17 839 135.35	8 108 952.21	
Finanzverkehr	Trafic financier	10 395 996.70		188 094.02		84 121.08	+ 2 519 205.03		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 841 251.13		81 242.95		4 493.91	+ 425 238.18		
	Total	82 979 538.74	66 725 980.53	20 549 761.46	4 573 506.78	2 799 449.96	— 14 894 692.14	8 108 952.21	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	9 038 405.54		918 932.76		10 181 070.65	— 10 883 679.47	2 096 520.10	
Finanzverkehr	Trafic financier	88 612.51		39 150.52					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	429 054.18		11 205.02					
	Total	9 556 072.23	9 592 485.41	969 288.30	883 880.01	10 181 070.65	— 10 883 679.47	2 096 520.10	
Letztausbehalter Zahlungsauftrag Nr. 4203 dat. 14. 10. 49		Dernier ordre de paiement exécuté N° 4203 daté 14. 10. 49							
Griechenland	Grèce								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	8 388 741.24		621 705.52		760 226.85	+ 906 920.82	16 408.13	
Finanzverkehr	Trafic financier	4 537.71		991.50					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 298 785.40		160 123.78		108 714.15	+ 181 253.62	139 687.75	
	Total	9 692 064.35	8 583 160.53	782 820.80	433 193.66	868 941.—	+ 1 088 174.44	156 095.88	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	20 037 840.99		1 844 554.27		1 287 684.64	+ 3 846 762.29	19 766 482.32	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 971 136.11		991.11					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	334 316.46		12 201.05					
	Total	23 343 293.56	25 461 632.57	1 857 746.43	2 910 845.16	1 287 684.64	+ 3 846 762.29	19 766 482.32	
Oesterreich	Autriche								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	69 902 113.47		7 332 206.66		4 614 366.20	+ 11 856 567.93	17 822 452.82	
Finanzverkehr	Trafic financier	83 380.88		20 950.—					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 596 240.30		42 044.85					
	Total	71 581 734.65	70 804 459.83	7 395 201.51	7 051 347.67	4 614 366.20	+ 11 856 567.93	17 822 452.82	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	39 772 642.26		3 458 255.35		1 391 952.83	+ 719 792.25	58 223 594.39	
Finanzverkehr	Trafic financier	291 519.12		662.16					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	570 188.63		42 618.60					
	Total	40 634 350.01	42 452 810.89	3 501 536.11	2 869 521.81	1 391 952.83	+ 719 792.25	58 223 594.39	
Portugal	Portugal								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	23 695 166.52		2 503 172.84		2 035 099.94	— 1 506 032.98	16 253 948.28	
Finanzverkehr	Trafic financier								
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	88 600.—		88 600.—					
	Total	23 783 766.52	22 712 733.41	2 591 772.84	944 292.49	2 035 099.94	— 1 506 032.98	16 253 948.28	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	3 213 212.53		666 859.95		1 114 975.45	+ 3 324 543.—	8 107 255.34	
Finanzverkehr	Trafic financier	64 300.—				138 225.41	+ 1 992 508.34	7 653 852.17	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	14 859.33							
	Total	3 292 371.86	2 648 998.53	666 859.95	31 578.88	1 253 200.86	+ 5 317 051.34	15 761 107.51	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	41 697 806.52		3 568 741.66		204 940.66	+ 3 063 227.66	22 063 486.78	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 569 426.81		41 256.59		13 623.89	+ 2 388 955.19	475 223.59	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 938 323.31		42 704.90					
	Total	45 205 556.64	45 195 720.11	3 652 703.15	5 380 161.75	218 564.55	+ 5 452 182.85	22 538 710.37	
Tschechoslowakei	Tchécoslovaquie								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	109 324 060.75		10 677 006.88		13 295 222.87	— 10 981 468.19	41 295 261.81	
Finanzverkehr	Trafic financier	2 587 315.28		14 342.19					
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	1 046 916.07		294 283.32					
	Total	112 958 292.10	102 405 456.43	10 985 632.39	9 810 749.79	13 295 222.87	— 10 981 468.19	41 295 261.81	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	12 884 571.82		1 519 821.44		5 966 236.44	— 735 077.88	1 942 663.34	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 173 598.91		214 853.70		97 768.28	+ 1 488 378.03	305 367.04	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	58.70							
	Total	14 058 229.43	12 174 485.04	1 734 675.14	3 580 546.61	6 064 004.72	+ 753 300.15	2 248 030.38	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	34 349 979.52		3 876 850.56		4 781 541.67	+ 9 183 608.35	9 247 938.28	
Finanzverkehr	Trafic financier	1 757 854.80		500.—			+ 6 669 234.19		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	56 952.87		4 503.05					
	Total	36 164 786.99	44 874 188.31	3 881 853.61	12 801 649.92	4 781 541.67	+ 15 852 840.54	9 247 938.28	
Gesamtverkehr	Mouvement total	475 266 750.96	455 869 512.76	58 672 008.89	51 276 252.32	53 485 881.35	+ 3 087 899.02	215 220 066.53	
Clearingabkommen in Liquidation Accords de compensation en liq.									
Belgien	Belgique								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					2 847 843.34	— 22 197 257.90		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic					4 026.63	— 8 626.63		
	Total					2 851 869.97	— 22 205 884.53		
Deutschland	Allemagne								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial	229 740.97		— 15 379.20		51 397 001.92	— 981 078 645.79	53 631 057.38	
Finanzverkehr	Trafic financier	67 402.67		3 016.77		254 281.59	+ 3 510 357.49		
Uebrigere Verkehr	Autre trafic	23 755.80				222 815.98	+ 55 893 122.58		
	Total	320 899.44	3 821 157.77	— 12 362.43	191 964.97	51 874 099.49	— 921 675 165.72	53 631 057.38	
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					1 302 384.97	— 49 447 938.78	1 102 468.17	
Uebrigere Verkehr	Autre trafic					369 370.47	— 384 425.12		
	Total					1 671 755.44	— 49 832 363.90	1 102 468.17	
Norwegen	Norvège								
Kommerzieller Verkehr	Trafic commercial					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48	
	Total					113 512.50	— 16 548 546.23	574 956.48	
Gesamtverkehr	Mouvement total	320 899.44	3 821 157.77	— 12 362.43	191 964.97	56 511 237.40	— 1 010 261 960.38	55 308 482.03	

1) Anteil der schweizerischen Gläubiger. — Part des créanciers suisses. 2) Zweckgebunden — Immobilié.

Malta — Einfuhrlockerungen

Als Folge des Beitritts der Schweiz zur Europäischen Zahlungsunion haben die maltesischen Behörden kürzlich beschlossen, Bewilligungen für die Einfuhr von Schweizer Waren inskünftig ohne Beschränkung zu veranlassen.
20. 25. 1. 51.

Malte — Assouplissement du régime des importations

Par suite de l'adhésion de la Suisse à l'Union européenne de paiements les autorités maltaises ont décidé récemment de délivrer dorénavant sans restriction des permis pour l'importation de marchandises suisses.
20. 25. 1. 51.

Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis vom 23. Januar 1951 — Situation au 23 janvier 1951

Aktiven — Actif	Veränderungen seit dem letzten Ausweis		Changements depuis la dernière situation	
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encaisse or	5 995 076 064.96	—	1 195 579.35	
Devisen — Disponibilités à l'étranger	280 536 920.35		99 226.28	+ 23 454 825.60
deckungsfähige — pouvant servir de couverture				
andere — autres				
Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse	130 489 041.69			
Wechsel — Effets de change	450 000.—			— 12 693 893.00
Schatzanswungen — Rescriptions				
Wechsel der Darlehenskasse der Eidgenossenschaft				
Effets de la Caisse de prêts de la Confédération				
Lombardvorschüsse mit 10tägiger Kündigungsfrist				
Avances sur nantissement dénonçables à 10 jours	21 972 823.38			+ 745 676.46
andere Lombardv. — autres avances sur nant.				
Wertschriften — Titres	40 880 183.96			
Korresp. im Inland — Corresp. en Suisse	9 566 471.71			— 5 201 643.28
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif	15 565 501.82			— 2 510 902.04
Zusammen — Total	6 494 586 234.08			
Passiven — Passif	Fr.	Fr.		
Eigene Gelder — Fonds propres	44 600 000.—			
Notenumlauf — Billes en circulation	4 317 704 640.—			— 42 473 540.—
Tägl. fäll. Verbindlichkeiten — Engagements à vue	1 979 049 455.33			+ 45 863 020.17
Sonstige Passiven — Autres postes du passif	158 332 189.76			— 791 495.83
Zusammen — Total	6 494 586 234.08			

Diskontosatz seit 26. Nov. 1936 1 1/2% seit 26. Nov. 1936 2 1/2%
Taux d'escompte dep. le 26 nov. 1936 Taux pour avance dep. le 26 nov. 1936

Postcheckverkehr, Beitritte — Chèques postaux, adhésions

Aarau: Hagmann Ulrich, Dr. med., Spezialarzt für Kinderkrankheiten FMH, VI 9581.
Apples: Immeuble Melonenstrasse 46, St-Gall, G. Lurati, II 16424. Arbon: Mayer Gust., Gipsermeister, IX 8430. Arlesheim: Meier-Gschwind Gustav, dipl. Malermeister, V 23284.
Arosa: Legato Don Pietro Pancaldi, XI 3179. — Sutter Romolo e Georgette Vorame, XI 2006. Bihel (Schwyz): «Konkordia», Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins, Sektion Bäch, VIII 39213. Bad Ragaz: Hoessli Fritz, Union chem. Produkte, X 6299.
Basel: Aemishänsli Jolanda, Fr., Briefmarken-Versand, V 23269. — Aeschmann Rud., Drögerie, V 23286. — Basler Knallhouch-Cligue, V 23249. — Brandenberger Felix, Teppiche, V 23281. — Droesch A., Textilien und Innenausstattungen, V 15914. — Egli-Clausen Willy, V 23278. — Fasnachts-Gesellschaft Ratsch-Cligue, V 22583. — Ferendinos Marika, Frau, Pianistin, V 23294. — Hessel Max, Chemiker, V 23292. — Kade-Leroux Mänuel, V 23300. — Künzli A. & A. von Wartburg, Schreiner, V 23285. — Lauer-Berger K., Frau, V 11485. — Mangold-Stiftung Fritz, V 23225. — Mosehlin Walter, Schreinermeister, V 23283. — Renz-Mensch H., Gipsermeister, V 23301. — Rittl Xavier, Härteprodukte «Stalo-Rittl», V 23272. — Rose Eva, Fr., Liegenschaftskonto, V 20929. — Rösler Peter, Steuermann, V 23279. — Schreiber Albert, Postbeamter, V 7477. — Suter Eva, Frau, Institut de beauté Krattiger, V 17062. — Täscher Max, Dr. med., V 23308. — Tissot Rod. E., Architekt, V 23299. — Wickl Hans, Architekt, V 23297. — Wyss-Blocher Claire, V 23282. Bassersdorf: Keller Gebr., elektr. Anlagen, Zürich, Filiale Bassersdorf, VIII 29290. **Belwil am See:** Eichenberger-Beyerler Hilde, Frau, VI 9589. **Bercher:** Pürusset Jean, vétérinaire, II 9765. **Bern:** Buchdruckerei W. Fischer-Manli, III 7767. — Burren Martha, Fr., III 12658. — Erbenegenschaft H. Stab und Nithaffe, III 10491. — Feller Haus, Vertretungen, III 21248. — Fischer Willy, Papeterwaren, III 18803. — Gräppi Ernst, Angestellter SVB, III 18194. — Grimm Walter, Journalist, III 20247. — Hausverwaltung Breitweg 35, Johannes Widmer, III 20036. — Hausverwaltung Neuenegasse 12 und 14, Hans Kindler, III 21055. — Kantonal-chemisches Laboratorium, Kirshkonto, III 4589. — Liechi Paul, Kaufmann, III 19290. — Liniger

Alfred und Walter, vormals Karl Kuhn, Bureaumaschinen, III 15826. — Messner Mathias, III 7971. — Metzger Ed., mech. Werkstätte und Apparatebau, III 21272. — Müller E., Verlagsleiter, III 21925. — Personalfürsorgestiftung der Schweiz, Depeschagentur, III 19310. — Reisedienst BLS, III 17494. — Ruegg Willy P., Kaufmann, III 20818. — Schlegel Jakob, Bureau «Spezial-Service», III 21330. — Schweiz. Vereinigung ehemaliger Schreinerfachschüler, Ortsgruppe Bern, III 21166. — Tatzel H. R., kaufm. Angestellter, III 20987. — Widmer & Thomet, III 10222. **Beromünster:** Wymann G. und M., Drahtwaren, VII 13372. **Blie:** Berger Paul, Student, Technikum, IVa 6637. — Dauzas & Cie. AG., IVa 3412. **Blies:** Caisse maladie et accidents chrétienne-sociale suisse, Bière, II 16396. **Binnlingen:** Recher Peter W., Vertreter, V 23287. — Salathé Paul, zahntechn. Labor, V 23295. **Birsfelden:** Arbeiter-Wassersport-Verein, V 22572. — Läufer R., Kaufmann, V 23277. **Bischofzell:** Müller-Bosliard Otto, Zimmerer und Bauschreiner, IX 11499. **Boll:** Christen Hans, Gartenbau, Pflanzenkulturen, Vechigen, III 13872. **Boudry:** Romailier frères, atelier électro-mécanique, IV 4720. **Bretlenbach:** Bezirksschulklasse 1936/38, V 23302. — Hiesperger Ernst, Versicherungsagentur, V 9658. **Brugg (Aargau):** Bressler G., Dr. med., Windisch, VI 9585. — Geiger Hs., Vertreter der Fa. Henkel & Cie. AG., VI 9595. — Kunststoffwerk AG., VI 9587. **Bulle:** Dépôt de la cidrerie de Guin à Bulle, L. Boschung & fils, camionnage officiel, Ila 3705. — Maillard Louis, inspecteur scolaire, Ila 3387. **Bursins:** Prod'hom Henri, sellerie, tapisserie, dépôt «Treva», II 16402. **Bütsehwi:** Brander Gebr. J. und A., Automobile und Taxi IX 1523. **Chur:** Stadtauben, X 4400. **Corelles (Neuchâtel):** Appareil Récup F. Borel, IV 3974. **Corgemont:** Renfer Otto, ferblanterie et installations sanitaires, IVa 7628. **Cossonay-Village:** Clavadetscher-Spreuermann C., VII 9952. **Dampheux:** Recette paroissiale catholique, IVa 7607. **Duvos-Platz:** Metzger Robert, Vertretungen, G 6118. **Jelémont:** Gabrielli frères, confection-chémiserie, IVa 7157. — Schaffter Georges, adjoint intendance cantonale de l'Impôt, IVa 3982. **Dühendorf:** Kuhn Jean, Pfarer, VIII 30599. **Ebnat-Kappel:** Lieberherr-Suter Eug., IX 1816. — Ski-Klub Speer, IX 3928. **Emmenbrücke:** Agrikutur und Technik AG., VII 13452. **Endingen:** Krankenpflegeverein Endingen-Unterendingen, VI 9582. **Engli Keller Gottfried,** im Schlatt, IXa 748. **Erlenbach (Zürich):** Blum Lukas, Kaufmann, VIII 41566. **Ermattingen:** Kindschi Gottfr., Autogarage u. mech. Werkstätte, VIII 3335. **Ershwil:** Heizmann Paul, Schmelde, V 12943. **Estavayer-le-Lac:** Sudan Roger, garage de la Poste, Ila 430. **Flamatt:** Lanzrein-Nussbaum Ernst, III 18158. **Felbroy:** Furka S.A. fournitures d'horlogerie et montres, Ila 3207. — Galley Sadl, garage, Ila 1053. — Labastour-Marti Georges, Ila 3214. — Le Pare S.A., Ila 1352. — Ligues des femmes catholiques paroisse du Christ-Roi, Ila 2595. — La Renaissance cycliste, Ila 2329. — Rouiller-Giroud Georges, Ila 1807. **Gelterklinden:** Kaelin R., prakt. Arzt, V 20808. **Genève:** Agpharm S.A., I 12432. — Association genevoise des horlogers-objetiers-orfèvres, Comptoir d'horlogerie de l'Aéroport de Genève, I 12442. — Bourquin Olivet Pierre, D' méd., I 12389. — Brit Irvit Olamit, section de Genève, I 12448. — Coopérative d'habitation «L. Avenir», Carteret-Bosquet, I 4042. — Délaev Roger, «Esthétique», I 12433. — Duret Lucien, I 7863. — Fédération suisse des étudiants en géologie, I 12455. — Gächter Lydia, Mme, I 8728. — Jacot des Combes Victor, D' en droit, avocat, I 564. — Jaquélery Julia, Mme, tabacs, I 12446. — Leloir Edmond, artiste musicien, I 12452. — Nennet Pierre, machines de bureau, I 12438. — de Montchal Mare, I 12443. — Office scientifique et commercial Ch. Tavel, I 12418. — Patry Roger, avocat, I 12439. — «Pemeco», Pennavayre & Meyer, I 11704. — Pliguet E., Mme Vve, I 10163. — Ranc Maurice, I 5813. — Raymond Jehan, D' méd., Chêne-Bourg, I 9807. — Ryser W., I 12431. — Saucy Charles, I 6662. — Sporting-Vélo-Club, I 12455. — Urania-Genève-Sport, section de hockey sur terre, I 12441. — Weber-Reber P. S., I 12435. **Gerzensee:** Waldhütten-Gesellschaft, III 16064. **Glornio:** Dressi Ermilno, mobili e serramenti, XI 2738. **Glarus:** Lehrerbildungskurs 1951, IXa 1387. — Schweiz. Zahnärzte-Gesellschaft SSO «Kurse», Ila 1918. **Goldach:** Bodmer Hans, Buchhaltungsbureau, IX 5451. — Schwager P., Dachdecker-Gesellschaft, IX 7281. **Grossaffoltern:** Arbeitsgemeinschaft für Vogelschutz, III 18227. **Gümmenen:** Buri E., Käserei Mauss, III 18794. **Hägendorf:** Hofmann W., Spengler-Installationen, Vb 1981. **Herrliberg:** Kälin Hermann, Schreiner und Wagnerer, VIII 41397. **Hoehdorf:** Euphonia-Musikverlag Fritz Wunderlin, VII 10302. **Ilorw:** Christlichsoziale Partei, VII 12682. **Immensee:** Pfundverwaltung, VII 10907. **Interlaken:** Lotar Eva, Frau, Unterseen, III 11923. — Ott Hans, Mechaniker, Matten, III 13326. **Jouen:** Landw. Genossenschaft, VI 9571. **Kestenholz:** Bürgi & Studer, Fabrik elektr. Apparate und galvan. Anstalt, Vb 3262. **Kollbrunn:** «Konkordia» Kranken- und Unfallkasse des Schweiz. kath. Volksvereins, Sektion Kollbrunn, VIIIb 4884. **Köniz:** Schwarz Otto sen., Kaufmann, III 21585. **Krouhüh:** Pfister Emil, Baugeschäft, Wittenbach, IX 1351. **Küsnacht (Zürich):** Dalang Ilse, Frau, Versand, VIII 38002. **Küssnacht am Jäger:** Hofer-Paul Franz, VII 2603. — «Kiwoba», Kirchenwohltätigkeitsbazar, VII 5700. **Landquart:** Beglinger-Fries J., X 6073. **Laugnau am Albis:** Rüttli-Morand Paul «Hochwacht»-Verlag, VIII 32808. **Lungguu b. Reldent:** Käsergesellschaft, VII 7943. **Laupen (Bern):** Gruber W., Grundbuchgeometer, III 6219. **Lausane:** Association des candidats en médecine suisses, comité central, II 14179. — Association suisse des étudiants en pharmacie, II 16430. — Billard-Club «Mont-Blanc», II 8936. — Chœur universitaire, II 16423. — Collet-Vuehoud Jenny, Mme, II 14126. — Gilgen Georges, épicerie-primeurs, II 16012. — Helmberg R., II 16429. — Liechi Colette, Mme, dessinateur, II 8208. — «Otomco» A. Lathion, II 16406. — Pache Gilbert, produits de nettoyage et d'entretien, II 12784. — Peyton Charles, II 10338. — Raymond & Jaquier S.A., papiers peints, II 13072. — Rueff Jules, directeur, comptoir des tissus, II 11815. — Salon de la mode et du goût Roger Glatz, II 16428. — Schlegel-Cuenoud Roger, Agence «Passap», II 16375. — S. I. La Petite Source S.A., II 16417. **Langenwil:** Kleinkaliber-Schützen, IX 4252. **Luelisingen:** Pfister E., Auto-Spritzwerk, IXa 1744. **Luzern:** Baumeier-Benz H., Kaufmann, VII 11612. — Böschinger-Giger Bernhard, Buchdrucker, VII 9104. — Faehin Josef, VII 13534. — Huwiler Hans, Sanitär-Techniker, VII 13848. — Müller Eduard, Papeterie «Vega», VII 10205. — Roth Hans, Gipsergeschäft, VII 13502. — Thomkins John, Architekt, VII 11226.

(Fortsetzung siehe Nr. 21 — Suite voir N° 21)

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

HERMES

Portables ab Fr. 225.—



Schweizer Präzisions Schreibmaschinen,
überlegen in Qualität und Leistung

Büromodelle ab Fr. 795.—



↑ *rapide et précise*

HERMAG Hermes Schreibmaschinen AG. ZÜRICH, Bahnhofquai 7, Telefon 25 66 98
Generalvertretung deutsche Schweiz

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheller AG.
Buchdruckerei zur Froschau
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

A vendre

Fabrique de bonneterie

à Bonfol. état de neuf, construite en 1939, assise 400 m², aisance 1447 m² avec hangar et remise, assurance incendie 54 600 fr. Atelier 210 m², bureaux, dépôts.

Située à 2 m. de la gare. Convientrait aussi pour manufacture de chausures, fabrique d'horlogerie ou toute autre industrie.

Facilité de paiement suivant l'importance de l'industrie.

Pour tous renseignements s'adresser à la
Mairie de Bonfol.



Ihr Geschäft nimmt Sie voll
in Anspruch

Überlassen Sie deshalb uns das zeitraubende Eintreiben Ihrer Aussenstände. Unsere Kenntnis über den Rechtsweg sowie langjährige Erfahrungen führen rascher zum Ziel.

Confidentia GmbH
Neuengasse 10, BERN
Tel. 24082

Treuhand- und Revisionsgesellschaft Zürich
 Zürich, Bahnhofstraße 20, Telefon 27 21 94

Società Anonima Fiduciaria e di Verificazione Zurigo
 Lugano, piazza Dante 4, telefono 22619

Sämtliche Pflichtrevisionen nach Obligationenrecht
 Beratung in Steuerangelegenheiten

Ogni revisione obbligatoria come dal Codice delle obbligazioni
 Consultazioni fiscali

Schweizerische Lokomotiv- und Maschinenfabrik in Winterthur

Die Aktionäre werden hiermit zu einer **ausserordentlichen Generalversammlung** auf Mittwoch, den 14. Februar 1951, 14 Uhr 30, in den Saal des Wohlfahrts Hauses der Gesellschaft eingeladen.

Die Einberufung dieser ausserordentlichen Generalversammlung erfolgt auf Verlangen von Herrn Dr. J. Henggeler, Rechtsanwalt, in Zürich, der sich über den Besitz eines Zehntels des Aktienkapitals ausgewiesen hat. Der Antragsteller verlangt die Behandlung folgender Geschäfte:

1. Kapitalherabsetzung durch Rückzahlung der Fr. 4 000 000 Prioritätsaktien, eingeteilt in 40 000 Prioritätsaktien zu Fr. 100, auf Ende des Geschäftsjahres 1950/51, gestützt auf § 21, Abs. 2, der Statuten, zum Kurse von Fr. 110 pro Aktie, zuzüglich Fr. 6 als Entgelt für die zu erwartende Prioritätsdividende für das laufende Geschäftsjahr 1950/51.
2. Entsprechende Statutenänderungen.
3. Beauftragung des Verwaltungsrates zur Durchführung der gesetzlichen Formalitäten für die Kapitalreduktion und Eintragung des Herabsetzungsbeschlusses und der abgeänderten Statuten nach Erfüllung der gesetzlichen Vorschriften.

Der Verwaltungsrat schlägt vor, die in den oben genannten Traktanden enthaltenen Anträge abzulehnen.

Die Akten für die Behandlung der Geschäfte der ausserordentlichen Generalversammlung liegen im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz vom 1. Februar 1951 an bezogen werden

- In Winterthur: bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und an unserer Kasse;
- in Zürich: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft;
- in Basel: bei der Schweizerischen Kreditanstalt und der Schweizerischen Bankgesellschaft.

Winterthur, den 20. Januar 1951.

Namens des Verwaltungsrates,
 der Präsident: W. Müller, Ing.

Gewerbekasse Baden

Aktienkapital Fr. 4 000 000 Reserven Fr. 2 500 000

Einladung zur ordentl. Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 24. Februar 1951, nachmittags 4 Uhr, in der Aula des alten Schulhauses in Baden

Traktanden:

1. Passation des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1950 und Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
3. Ersatzwahl in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Der gedruckte Geschäftsbericht, enthaltend die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und den Bericht der Kontrollstelle steht vom 14. Februar hinweg auf unserem Bureau zur Verfügung.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit dem 23. Februar 1951 an unsern Schaltern bezogen werden.

Baden, den 20. Januar 1951.

Der Verwaltungsrat.

Porzellanfabrik Langenthal AG.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 8. Februar 1951, 16 Uhr, im Hotel «Bahnhof», in Langenthal

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung pro 1950. Bericht der Kontrollstelle. Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahl des Verwaltungsrates für 1951/53.
4. Wahl der Kontrollstelle für 1951.
5. Unvorhergesehenes.

OF B 2

Die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre haben sich an der Generalversammlung durch Eintrittskarten auszuweisen. Diese können vorher an der Geschäftskasse oder im Notariatsbureau Spycher gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Eine Vertretung ist nur durch Aktionäre statthaft.

Langenthal, den 22. Januar 1951.

Der Verwaltungsrat.

Montreux EDEN

100 B. - Des Babelhof - E. Eberhard

- Tinol-Weichlötlösung div. Legierungen alle Dosengrößen
- Tinol-Lötzinndraht mit saurem Flussmittel, 1-8 mm
- Fluorin-Harzlotdraht f. Elektroindustrie alle Leg. 1-3 mm
- Durtinol-Bandsägeblatt m. Flussmitteleinl

- Hasde säurefreies Weichlötfett, Dosen und Stangen
- Bastiergarnituren-Tinol-Lötfreude
- Tinol-Spirituslötlämpchen
- Elektr. LötKolben Volcano
- Engl. Isolierband Insulep
- Kabelvergussmasse schwarz, echte Slemensqualität, vom SEV geprüft

Generalverr. d. Tinolprodukte:
Mch. Schweizer
 Postfach 111, Basel 13

Faiblesse sexuelle...

On doit combattre à temps la fatigue, la lassitude, le vieillissement prématuré, l'épuisement nerveux, la dépression, au moyen de **SEXVIGOR**. Les substances qui contiennent cette préparation — hormones, léctihines, cola — favorisent le renouvellement des forces et vous aide à retrouver l'énergie que vous croyez avoir perdue.



Spécialité française

Contient, selon les données scientifiques en dosages efficaces: hormones, léctihine, phosphate, fer, calcium, extraits de cola, de Pains et de Yohimbe.

La teneur en hormones est régulièrement contrôlée par l'Institut Suisse du Contrôle des Hormones à Lausanne.

Emb. d'essai 50 compr. Fr. 4.50
 Emb. original 100 compr. Fr. 12.—
 Emb. cure 300 compr. Fr. 32.50
 En vente dans toutes pharmacies
 Dépôt:

Pharmacie de l'Etoile S. A., Lausanne

LAGERHAUS AG. WIL (St. Gallen)

Einladung zur XXV. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Montag, den 12. Februar 1951, nachmittags 17 Uhr, in der Aebtstube des Restaurants «Hof» in Wil

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1950 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat, die Geschäfts- und Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Unvorhergesehenes.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle sind ab 27. Januar 1951 im Büro der Gesellschaft aufgelegt, woselbst auch die Stimmkarten bezogen werden können.

Der Verwaltungsrat.

Zu vermieten, in Langenthal, an alerbester Verkehrslage (im Zentrum)

3 Räume

geeignet für Bureau, stilles Gewerbe, Versand usw. Offerten unter Chiffre Hab 132 an Publicitas Bern.

Welche Firma

benötigt einen initiativen, pflichtbewussten, zuverlässigen Kaufmann im Bureau, Aussendienst oder als Reisevertreter? Anfangs 40, gute berufliche und Allgemeinbildung. Uebersprachlich. Sprachen: Deutsch, Französisch, Portugiesisch; Vorkenntnisse in Englisch, Italienisch, Gross, gut repräsentierend, einwandfreie Umgangsformen, ausgesprochenes Verhandlungstalent. Erfahrung im Aussendienst. (Autofahrer.) Zuschriften unter G 50581 Q an die Publicitas AG., Basel.

Terrain industriel

à vendre ou à louer 15 000 m² à proximité immédiate de gare CFF, avec eau, force, égouts sur le terrain. Faire offres sous chiffre P. N. 30632 L. à Publicitas Lausanne.

Lieferbar prompt ab Lager!
Fenchel-Oel süss holz. Ph. H. V.



Géobeil S. A., Zurich
 Marktgasse 4
 Tel. (051) 341179

Berufstätiges Fräulein sucht

12000 Fr.

zwecks Anzahlung eines Zweifamilienhauses. Gute Kapitalanlage, schöner Zins. — Angebote unter Chiffre Hab 131-1 an Publicitas Bern.

Tessin

Engros-Firma mit eigenen grossen Lagerhäusern und Bureau, mit bestehender Vertreterorganisation, sucht erstklassige

Vertretung oder Depot

zu übernehmen. Ausführliche Offerten an Postfach 6050, Lugano.

Insrieren Sie im SHAB.!

Der Verwaltungsrat versammelt sich zur Sitzung verbunden mit Essen im Hotel Glockenhof

Sitzungszimmer für 10 bis 30 Personen
 Sihlstr. 31, wenige Schritte von der Bahnhofstrasse. Tel. (051) 23 56 80

La propriétaire du brevet suisse No. 253393

du 1^{er} août 1946 pour «Dispositif pour la commande simultanée du changement de pas de deux hélices coaxiales tournant en sens inverse, désire entrer en relation avec des fabricants suisses, en vue de la fabrication de l'objet de son brevet et serait disposée à céder des licences d'exploitation ou à vendre son brevet.

Prêre d'adresser les offres ou propositions à André Schott, Ingénieur-conseil, Boulevard du Théâtre 5, Genève.

Verbraucher von

Glyzerin 1,26

Als Vertreter der NEDO-Werke Amsterdam, liefern wir trotz laufender Abschlüsse immer noch einen hochwertigen Austauschstoff für Klebstoffe, Salben, Cremes, für Appretur- und Druckfarben, als Weichmacher auf allen einschlägigen Gebieten, für Emulsionen. Verlangen Sie Muster u. Prospekte. Preis Fr 1.60 bis 1.65 per kg je nach Menge, Versuchsquantitäten stehen prompt in Burgdorf zur Verfügung. — Anfragen an Neuchemie Burgdorf, Telefon (034) 2 14 14.